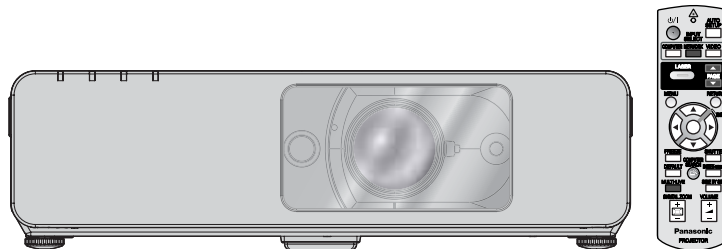


# Panasonic®

## Istruzioni per l'uso

Proiettore LCD **Usò commerciale**

Modello n. **PT-FW100NTE**



Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni e custodire il manuale per consultazioni future.

TQBJ0217-1

**ITALIANO**

# Avviso importante per la sicurezza

## Gentile cliente Panasonic:

Questo libretto d'istruzioni fornisce tutte le istruzioni per l'uso necessarie all'utente. Ci auguriamo che contribuiscano ad ottenere il meglio da questo nuovo prodotto e che l'utente rimanga soddisfatto del proiettore Panasonic LCD. Il numero di serie del prodotto è riportato sulla parte inferiore dello stesso. Si raccomanda di annotarlo nello spazio apposito qui sotto e di conservare questo libretto per un'eventuale richiesta di assistenza tecnica.

Numero di modello: **PT-FW100NTE**

Numero di serie:

**AVVERTENZA:** QUEST'APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO ELETTRICAMENTE A TERRA.

**AVVERTENZA:** Per evitare danni che possano essere causa d'incendio o scossa elettrica, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Ordinanza informativa sul rumore di una macchina 3, GSGV, 18 gennaio 1991: il livello di pressione del suono alla posizione d'ascolto dell'operatore è uguale o inferiore a 70 dB (A) secondo ISO 7779.

**AVVERTENZA:**

1. Scollegare la spina dalla presa elettrica se non si usa il proiettore per un periodo di tempo prolungato.
2. Per evitare scosse elettriche, non rimuovere la copertura. All'interno non ci sono componenti che possono essere riparati dall'utente. Per l'assistenza rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati.
3. Non rimuovere lo spinotto di messa a terra dalla spina di alimentazione. Questo apparecchio è dotato di una spina di alimentazione tripolare del tipo con messa a terra. La spina entrerà soltanto in una presa di alimentazione del tipo con messa a terra. Questa struttura risponde a una funzione di sicurezza. Se non è possibile inserire la spina nella presa, contattare un elettricista. Non interferire con la funzione della spina con messa a terra.

**ATTENZIONE:** Per garantire una continua conformità, osservare le istruzioni per l'installazione in dotazione, le quali includono l'utilizzo del cavo di alimentazione in dotazione e di cavi di interfaccia schermati per il collegamento ad un computer oppure ad una periferica. Se si usa una porta seriale per collegare un PC per il controllo esterno del proiettore, utilizzare un cavo di interfaccia seriale RS-232C con nucleo in ferrite venduto separatamente. Eventuali modifiche non autorizzate apportate all'apparecchio possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo.

In conformità con la direttiva 2004/108/CE, articolo 9(2)

Panasonic Testing Centre

Panasonic Service Europe, un reparto di Panasonic Marketing Europe GmbH  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germania

### Informazioni per gli utenti sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (per i nuclei familiari privati)



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. In alternativa, in alcuni Paesi potrebbe essere possibile restituire i prodotti al rivenditore locale, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato. Per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino, contattare la propria autorità locale. In caso di smaltimento errato di questo materiale di scarto, potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

### Per gli utenti aziendali nell'Unione Europea

Qualora si desideri smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il rivenditore o il fornitore per ulteriori informazioni.

### Informazioni sullo smaltimento in Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Qualora si desideri smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

## Avviso importante per la sicurezza

### Dichiarazione di conformità



**Declaration of Conformity (DoC)**

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Customers can download a copy of the original DoC for this product from our DoC server: <http://www.doc.panasonic.de>

Contact in the EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

This product is intended to be used in the following countries.

Austria, Belgium, Bulgaria, Czech, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovenia, Slovak, Spain, Sweden, Switzerland & UK



**Konformitätserklärung (KE)**

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EU.

Kunden können eine Kopie der Original-KE für dieses Produkt von unserem KE-Server herunterladen: <http://www.doc.panasonic.de>

Kontaktadresse in der EG: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Dieses Produkt ist für den Einsatz in den folgenden Ländern vorgesehen.

Österreich, Belgien, Bulgarien, Tschechische Republik, Zypern, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Polen, Portugal, Rumänien, Slowenien, Slowakei, Spanien, Schweden, Schweiz und Großbritannien



**Déclaration de Conformité (DC)**

Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC.

Les clients peuvent télécharger une copie de la DC originale pour ce produit à partir de notre serveur DC: <http://www.doc.panasonic.de>

Coordonnées dans l'UE : Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Ce produit est conçu pour l'utilisation dans les pays suivants.

Autriche, Belgique, Bulgarie, République Tchèque, Chypre, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Pologne, Portugal, Roumanie, Slovaquie, Espagne, Suède, Suisse et Royaume-Uni



**Declaración de conformidad (DC)**

Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE.

El cliente puede descargar una copia de la DC original de este producto desde nuestro servidor DC: <http://www.doc.panasonic.de>

Contacto en la U.E.: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

Este producto ha sido desarrollado para el uso en los siguientes países.

Austria, Bélgica, Bulgaria, República Checa, Chipre, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, Polonia, Portugal, Rumania, Eslovenia, Eslovaquia, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido



**Dichiarazione di conformità (DoC)**

Questo apparato é conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE.

I clienti possono scaricare la copia del DoC originale per questo prodotto dal nostro server DoC: <http://www.doc.panasonic.de>

Contatto nella EU: Panasonic Services Europe, a Division of Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R.Germany

I prodotti sono stati prodotti per l'uso nei seguenti paesi.

Austria, Belgio, Bulgaria, Repubblica Ceca, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Olanda, Norvegia, Polonia, Portogallo, Romania, Regno Unito, Slovenia, Slovacchia, Spagna, Svezia, Svizzera, Ungheria

**България**

Това устройство отговаря на съществените изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕО.

**Česky**

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC.

**Dansk**

Dette udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF.

**Eesti**

See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.

**Ελληνική**

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ.

**Íslenska**

Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EC.

**Latviski**

Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

**Lietuvių**

Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktyvos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas.

**Nederlands**

Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EC.

**Malti**

Dan I-apparat huwa konformi mal-ħtiġiet essenzjali u I-provedimenti I-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC.

**Magyar**

Ez a készülék teljesíti az alapvető követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket.

**Norsk**

Dette utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF.

**Polski**

Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczególnymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC.

**Português**

Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC.

**România**

Acest echipament este conform cu cerințele de bază și celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

**Slovensko**

Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC.

**Slovensky**

Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktív: 1999/5/EC.

**Suomi**

Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olennaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitetta koskevien määräysten mukainen.

**Svenska**

Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC.

# Contenuti

## Passaggi rapidi

**1. Configurare il proprio proiettore**  
Far riferimento a “Impostazioni”  
a pagina 16.



**2. Collegare altri dispositivi**  
Far riferimento a “Collegamenti”  
a pagina 20.



**3. Preparare il telecomando**  
Far riferimento a “Telecomando”  
a pagina 13.



**4. Avviare la proiezione**  
Far riferimento a “Accensione/spegni-  
mento del proiettore” a pagina 22.



**5. Regolare l'immagine**  
Far riferimento a “Navigazione nei  
menu” a pagina 29.

- **Quando si avvia la proiezione per la prima volta, viene visualizzata una schermata delle impostazioni minime necessarie. Far riferimento a “Schermata delle impostazioni minime necessarie” a pagina 12.**

## Informazioni importanti

|  |          |
|--|----------|
| <b>Avviso importante per la sicurezza</b> .....      | <b>2</b> |
| Dichiarazione di conformità .....                    | 4        |
| <b>Precauzioni riguardo la sicurezza d'uso</b> ..... | <b>8</b> |
| AVVERTENZE .....                                     | 8        |
| PRECAUZIONI .....                                    | 9        |
| Precauzioni per il trasporto .....                   | 10       |
| Precauzioni relative all'installazione .....         | 10       |
| Precauzioni per l'uso .....                          | 11       |
| Accessori .....                                      | 11       |

## Preparazione

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Leggere prima di utilizzare il proiettore</b> ..... | <b>12</b> |
| Schermata delle impostazioni minime necessarie .....   | 12        |
| <b>Informazioni riguardo il proiettore</b> .....       | <b>13</b> |
| Telecomando .....                                      | 13        |
| Corpo del proiettore .....                             | 14        |

## Guida introduttiva

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Impostazioni</b> .....                                 | <b>16</b> |
| Dimensioni schermo e distanza di raggio .....             | 16        |
| Modo di proiezione .....                                  | 17        |
| Piedini regolabili anteriori e angolo di proiezione ..... | 17        |
| Spostamento e posizionamento dell'obiettivo .....         | 18        |
| <b>Collegamenti</b> .....                                 | <b>20</b> |
| Prima di eseguire il collegamento al proiettore .....     | 20        |
| Collegamento a computer .....                             | 20        |
| Collegamento a dispositivi AV .....                       | 21        |

## Funzionamento di base

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Accensione/spegnimento del proiettore</b> .....             | <b>22</b> |
| Cavo di alimentazione .....                                    | 22        |
| Indicatore POWER .....   | 22        |
| Accensione del proiettore .....                                | 23        |
| Spegnimento del proiettore .....                               | 23        |
| <b>Proiezione di un'immagine</b> .....                         | <b>24</b> |
| Selezione del segnale di ingresso .....                        | 24        |
| Posizionamento dell'immagine .....                             | 24        |
| <b>Funzionamento telecomando</b> .....                         | <b>25</b> |
| Raggio di azione .....   | 25        |
| Impostazione automatica della posizione<br>dell'immagine ..... | 25        |
| Commutazione del segnale di ingresso .....                     | 26        |
| Utilizzo del puntatore laser .....                             | 26        |
| Fermo immagine .....   | 27        |
| Arresto temporaneo della proiezione .....                      | 27        |
| Ripristino delle impostazioni default di fabbrica .....        | 27        |
| Proiezione di un'immagine nel modo<br>FINESTRA INDICE .....    | 27        |
| Proiezione di due immagini contemporaneamente .....            | 28        |
| Allargamento della parte centrale dell'immagine .....          | 28        |
| Regolazione del volume dell'altoparlante .....                 | 28        |

## Impostazioni

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| <b>Navigazione nei menu</b> .....    | <b>29</b> |
| Navigazione attraverso il MENU ..... | 29        |
| Menu principale e sotto-menu .....   | 30        |
| <b>Menu IMMAGINE</b> .....           | <b>32</b> |
| MODO IMMAGINE .....                  | 32        |
| CONTRASTO .....                      | 32        |
| LUMINOSITÀ .....                     | 32        |
| COLORE .....                         | 32        |
| TINTA .....                          | 32        |
| NITIDEZZA .....                      | 32        |
| TEMP. COLORE .....                   | 32        |
| DAYLIGHT VIEW .....                  | 32        |
| IMPOSTAZIONE DETTAGLI .....          | 33        |
| <b>Menu POSIZIONE</b> .....          | <b>34</b> |
| TRAPEZIO .....                       | 34        |
| POSIZIONE .....                      | 34        |
| FREQ CLOCK .....                     | 34        |
| FASE CLOCK .....                     | 34        |
| ASPETTO .....                        | 34        |
| FRAME LOCK .....                     | 35        |
| <b>Menu OPZIONI</b> .....            | <b>36</b> |
| GUIDA INGRESSO .....                 | 36        |
| LOGO INIZIALE .....                  | 36        |
| SELEZIONE COMPUTER2 .....            | 36        |
| IMPOSTAZIONI FILTRO .....            | 36        |
| FILTRO RIMANENTE .....               | 36        |
| ORE LAV LAMP .....                   | 37        |
| AUTO SPEGNIMENTO .....               | 37        |
| ACCENSIONE DIRETTA .....             | 37        |
| PANN. DI CONTROLLO .....             | 37        |
| IMPOST AUTOM .....                   | 37        |
| RICERCA SEGNALE .....                | 37        |
| INSTALLAZIONE .....                  | 37        |
| FORMATO SCHERMO .....                | 37        |
| ALTA VELOCITÀ .....                  | 38        |
| TEST MESSA A FUOCO .....             | 38        |
| IMPOSTAZIONE DETTAGLI .....          | 38        |
| <b>Menu SICUREZZA</b> .....          | <b>39</b> |
| INSERISCI PASSWORD .....             | 39        |
| CAMBIA PASSWORD .....                | 39        |
| MOSTRA TESTO .....                   | 39        |
| CAMBIA TESTO .....                   | 39        |
| <b>Menu RETE</b> .....               | <b>40</b> |
| Opzioni del menu RETE .....          | 40        |

## Manutenzione

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Indicatori TEMP, LAMP e FILTER</b> .....                         | <b>41</b> |
| Risoluzione dei problemi segnalati .....                            | 41        |
| <b>Cura e sostituzione</b> .....                                    | <b>42</b> |
| Pulizia del proiettore .....  | 42        |
| Sostituzione del filtro ARF (Filtro autorotante) .....              | 42        |
| Sostituzione dell'unità lampada .....                               | 43        |
| Precauzioni relative al supporto di fissaggio<br>per soffitto ..... | 44        |
| <b>Risoluzione dei problemi</b> .....                               | <b>45</b> |

## Appendice

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Informazioni tecniche</b> .....   | <b>46</b> |
| Elenco segnali compatibili .....   | 46        |
| Terminale seriale .....  | 47        |
| Guida per il collegamento computer .....   | 48        |
| Terminale REMOTE .....   | 49        |
| Specifiche .....   | 50        |
| Dimensioni schermo e distanza di raggio<br>per un rapporto aspetto di 16:9 ..... | 52        |
| Dimensioni schermo e distanza di raggio<br>per un rapporto aspetto di 4:3 .....  | 52        |
| Dimensioni .....   | 53        |
| Riconoscimenti di marchi di fabbrica .....                                       | 53        |
| <b>Index</b> .....   | <b>54</b> |

Informazioni importanti

Preparazione

Guida introduttiva

Funzionamento di base

Impostazioni

Manutenzione

Appendice

# Precauzioni riguardo la sicurezza d'uso

## AVVERTENZE

**In caso di fumo o odori o rumori insoliti provenienti dal proiettore, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.**

- Se si continua ad utilizzare il proiettore in tali condizioni si corre il rischio di incendi o scosse elettriche.
- Accertarsi dell'assenza di fumo, quindi contattare un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni necessarie.
- Non cercare di riparare il proiettore, in quanto tale operazione potrebbe risultare pericolosa.

**Non installare questo proiettore in una posizione che non possa sostenere il peso del proiettore.**

- Se la posizione destinata all'installazione non è abbastanza stabile, il proiettore potrebbe cadere o rovesciarsi, col rischio di infortuni gravi o danni.

**L'operazione di installazione (come il montaggio al soffitto) deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.**

- Un'installazione non eseguita correttamente potrebbe provocare infortuni o scosse elettriche.
- Non usare un supporto di fissaggio per soffitto diverso da quello autorizzato.

**Se vengono introdotti oggetti estranei o acqua all'interno del proiettore o se il proiettore cade o l'involucro esterno si rompe, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.**

- L'uso prolungato del proiettore in tali condizioni potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- Contattare un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni necessarie.

**Non sovraccaricare la presa elettrica.**

- Il sovraccarico della presa di alimentazione (ad esempio, in caso di utilizzo di un numero eccessivo di adattatori elettrici) potrebbe provocare il surriscaldamento dell'unità o incendi.

**Non cercare in nessun caso di modificare o smontare il proiettore.**

- All'interno del proiettore sono presenti componenti ad alta tensione che potrebbero provocare incendi o scosse elettriche.
- Per qualsiasi intervento di controllo, regolazione e riparazione, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

**Pulire la spina di alimentazione periodicamente per evitare che si accumuli della polvere.**

- Se della polvere si accumula nella spina di alimentazione, l'umidità risultante potrebbe danneggiare l'isolante e provocare incendi. Scollegare la spina e pulirla con un panno asciutto.
- Se si prevede di non utilizzare il proiettore per un prolungato periodo di tempo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

**Non maneggiare la spina di alimentazione con le mani bagnate.**

- L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare scosse elettriche.

**Inserire saldamente la spina di alimentazione nella presa elettrica.**

- Se la spina non viene inserita correttamente potrebbero verificarsi incendi o surriscaldamento.
- Non utilizzare spine danneggiate o prese elettriche non fissate correttamente alla parete.

**Non collocare il proiettore su superfici instabili.**

- Se il proiettore viene collocato su superfici instabili o inclinate, l'unità potrebbe cadere o rovesciarsi, col rischio di infortuni o danni.

**Non posizionare il proiettore nell'acqua né bagnare il proiettore.**

- L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

**Non eseguire operazioni che possano danneggiare la spina o il cavo di alimentazione.**

- Non danneggiare il cavo, non modificarlo, non posizionarlo in prossimità di oggetti caldi, non piegarlo eccessivamente, non torcerlo né tirarlo, non appoggiarlo sopra oggetti pesanti né attorcigliarlo.
- Se si utilizza un cavo danneggiato potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche o cortocircuiti.
- Richiedere l'intervento di un centro di assistenza autorizzato per eseguire eventuali riparazioni necessarie al cavo di alimentazione.

**Non collocare il proiettore su materiali morbidi come tappeti o materiali spugnosi.**

- Il proiettore potrebbe surriscaldarsi al punto di provocare bruciature, incendi o danni al proiettore.

**Non collocare oggetti contenenti liquido sul proiettore.**

- Se il proiettore viene a contatto con acqua o se liquidi penetrano all'interno del proiettore, si corre il rischio di incendi o di scosse elettriche.
- Se dell'acqua penetra all'interno del proiettore, contattare un centro di assistenza autorizzato.

**Non introdurre oggetti estranei all'interno del proiettore.**

- Non inserire oggetti metallici o infiammabili all'interno del proiettore né farli cadere sul proiettore. L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

**Evitare che i terminali + e - delle batterie entrino in contatto con oggetti metallici come collane o forcine per i capelli.**

- La mancata osservanza di questa prescrizione può causare perdite, surriscaldamento, esplosione o principio di incendio da parte delle batterie.
- Conservare le batterie in un sacchetto di plastica e tenerlo lontano da oggetti metallici.

**Non toccare il liquido fuoriuscito dalle batterie.**

- Il contatto con il liquido fuoriuscito può ferire la pelle. Rimuovere immediatamente il liquido con acqua e consultare un medico.
- Se il liquido fuoriuscito penetra negli occhi può causare cecità o danni. Non sfregare gli occhi, rimuovere immediatamente il liquido con acqua e consultare un medico.

**Durante un temporale non toccare il proiettore né il cavo.**

- Ciò potrebbe provocare scosse elettriche.



## Precauzioni riguardo la sicurezza d'uso

### Non usare il proiettore in bagno o nella doccia.

- Ciò potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.

### Non esporre la pelle al fascio di luce quando il proiettore è in uso.

- L'obiettivo del proiettore emette luce di elevata intensità. L'esposizione diretta al fascio di luce è dannosa e può provocare lesioni cutanee.

### Non guardare attraverso l'obiettivo mentre il proiettore è in funzione.

- L'obiettivo del proiettore emette luce di elevata intensità. Fissare direttamente tale luce può danneggiare la vista.
- Evitare che i bambini guardino direttamente nell'obiettivo. Inoltre, spegnere il proiettore e scollegare la spina di alimentazione quando ci si allontana dal proiettore.

### Non avvicinare le mani o altri oggetti all'uscita di aerazione.

- Dall'uscita di aerazione viene emessa aria a temperatura elevata. Non avvicinare all'uscita di aerazione le mani, il viso o oggetti non resistenti al calore [prevedere una distanza di almeno 50 cm]. L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare danni o ustioni.

### Per la sostituzione della lampada, si consiglia di richiedere assistenza ad un tecnico qualificato.

- La lampada contiene gas ad alta pressione. Se maneggiata in modo errato, potrebbe esplodere.
- La lampada può danneggiarsi facilmente se lasciata cadere o urtare altri oggetti, con conseguente pericolo di infortuni o guasti.

### Prima di sostituire la lampada, lasciarla raffreddare per almeno un'ora prima di toccarla.

- Il coprilampada raggiunge temperature elevate, ogni contatto con lo stesso può provocare ustioni.

### Prima di sostituire la lampada, accertarsi di scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.

- La mancata osservanza di questa prescrizione potrebbe provocare esplosioni o scosse elettriche.

### Tenere il telecomando fuori dalla portata di bambini o animali.

- Dopo l'uso tenere il telecomando fuori dalla portata di bambini e animali.

## PRECAUZIONI

### Non coprire la presa e l'uscita di aerazione.

- Il proiettore potrebbe surriscaldarsi al punto di provocare un incendio o danneggiarsi.
- Non posizionare il proiettore in luoghi con dimensioni e ventilazione ridotte, quali ripostigli o mensole per libri.
- Non posizionare il proiettore in prossimità di tessuti o materiale cartaceo, poiché questi materiali potrebbero essere aspirati nelle prese di aerazione.

### Non installare il proiettore in luoghi umidi o polverosi o soggetti a fumo oleoso o vapore.

- L'uso del proiettore in tali condizioni potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o deterioramento della plastica. Il deterioramento della plastica può causare la caduta del proiettore montato al soffitto.

### Non installare il proiettore in un ambiente con temperatura elevata, come vicino a un riscaldatore o alla luce diretta del sole.

- L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare incendi, malfunzionamenti e deterioramento della plastica.

### Non installare il proiettore all'esterno.

- Il proiettore è progettato solo per uso in interni.

### Per scollegare il cavo di alimentazione, afferrare la spina, non il cavo.

- Se il cavo viene tirato potrebbe danneggiarsi, con conseguente rischio di incendi, scosse elettriche o cortocircuiti.

### Scollegare sempre tutti i cavi prima di spostare il proiettore.

- Se il proiettore viene spostato con cavi ancora collegati, i cavi potrebbero danneggiarsi, col rischio di incendi o scosse elettriche.

### Non collocare oggetti pesanti sul proiettore.

- L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe rendere instabile il proiettore. La caduta del proiettore può provocare danni o infortuni.

### Non mettere in cortocircuito, non riscaldare e non smontare le batterie e non gettarle in acqua o fuoco.

- Se si utilizzano batterie non corrette o di diversi tipi, queste potrebbero esplodere o avere delle perdite, con il conseguente rischio di incendi, ferite o contaminazione dello scomparto batterie o dell'area circostante.

### Quando si inseriscono le batterie, accertarsi che le polarità (+ e -) siano disposte correttamente.

- Se le batterie vengono inserite in modo non corretto potrebbero esplodere o avere delle perdite, con il conseguente rischio di incendi, ferite o contaminazione dello scomparto batterie e dell'area circostante.

### Utilizzare solo le batterie specificate.

- Se si utilizzano batterie non corrette o di diversi tipi, queste potrebbero esplodere o avere delle perdite, con il conseguente rischio di incendi, ferite o contaminazione dello scomparto batterie o dell'area circostante.

### Non utilizzare batterie vecchie e batterie nuove contemporaneamente.

- Se le batterie vengono inserite in modo non corretto potrebbero esplodere o avere delle perdite, con il conseguente rischio di incendi, ferite o contaminazione dello scomparto batterie o dell'area circostante.

## Precauzioni riguardo la sicurezza d'uso

**Rimuovere prontamente le batterie usate dal telecomando.**

- Se le batterie usate vengono lasciate all'interno del telecomando per un periodo di tempo prolungato, possono verificarsi perdite di liquido, aumento anormale della temperatura interna o esplosione.

**Se si prevede di non utilizzare il proiettore per prolungati periodi di tempo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e rimuovere le batterie dal telecomando.**

- Se si accumula polvere sulla spina di alimentazione, l'umidità risultante potrebbe danneggiare l'isolante e provocare incendi.
- Tenere o lasciare il telecomando con le batterie inserite potrebbe provocare deterioramento dell'isolamento, perdite elettriche o esplosioni, con il conseguente rischio di incendi.

**Non usare l'unità come appoggio.**

- Potreste cadere o l'unità potrebbe rompersi e provocare lesioni.
- Evitare che i bambini premano o siedano sul proiettore.

**Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica per precauzione prima di eseguire le operazioni di pulizia.**

- L'inosservanza di questa prescrizione potrebbe provocare scosse elettriche.

**La nostra azienda contribuisce a mantenere l'ambiente pulito. Si prega di riportare i proiettori non riparabili al rivenditore o a una società specializzata nel riciclaggio.**

**In caso di rottura della lampada, ventilare immediatamente la stanza. Non toccare i frammenti rotti né avvicinare il volto ad essi.**

- L'inosservanza di tale prescrizione può causare l'inalazione da parte dell'utente del gas rilasciato al momento della rottura della lampada, che contiene una quantità di mercurio simile a quella delle lampade a fluorescenza. I frammenti rotti possono inoltre provocare lesioni.
- Se si pensa di aver assorbito il gas o che questo sia penetrato in occhi o bocca, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Richiedere la sostituzione dell'unità lampada al proprio rivenditore e controllare l'interno del proiettore.

**Richiedere a un centro di assistenza autorizzato un intervento di pulizia all'interno del proiettore almeno una volta all'anno.**

- Se la polvere si accumula all'interno del proiettore e non viene rimossa, potrebbero verificarsi incendi o problemi operativi.
- Si consiglia di pulire l'interno del proiettore prima dell'arrivo della stagione umida. Richiedere al più vicino centro di assistenza autorizzato un intervento di pulizia quando necessario. Richiedere al centro di assistenza autorizzato il preventivo di spesa per l'intervento di pulizia.

## Precauzioni per il trasporto

**Non sottoporre il proiettore a vibrazioni o urti eccessivi.**

- L'obiettivo del proiettore deve essere maneggiato con attenzione.
- Coprire l'obiettivo con il copriobiettivo quando si trasporta il proiettore.

**Durante il trasporto del proiettore, afferrare il corpo del proiettore dal basso.**

- Non afferrare il proiettore dai piedini regolabili o dal coperchio superiore quando si desidera spostarlo, poiché ciò potrebbe arrecare danni all'unità.

## Precauzioni relative all'installazione

**Evitare di installare il proiettore in luoghi soggetti a vibrazioni o urti.**

- I componenti interni possono danneggiarsi, provocando malfunzionamenti o incidenti.

**Evitare di installare il proiettore in luoghi soggetti a improvvisi sbalzi di temperatura, ad esempio in prossimità di condizionatori d'aria o apparecchiature di illuminazione.**

- La durata della lampada può risultare ridotta oppure il proiettore può spegnersi. Far riferimento a "Indicatore TEMP" a pagina 41.

**Non installare il proiettore in prossimità di linee di alimentazione ad alta tensione o motori.**

- Il proiettore può essere soggetto a interferenze elettromagnetiche.

**Se il proiettore viene fissato al soffitto, richiedere l'intervento di un tecnico qualificato per eseguire l'intera procedura di installazione.**

- Sarà necessario acquistare il kit di installazione separato (modello n. ET-PKF100H, ET-PKF100S). Inoltre, la procedura di installazione deve essere eseguita interamente ed esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Far riferimento a "Precauzioni relative al supporto di fissaggio per soffitto" a pagina 44 per l'installazione del **Cavo di sicurezza**.

**Se si utilizza questo proiettore ad elevate altitudini (sopra i 1400 m), impostare l'opzione ALTA VELOCITÀ su ON. Far riferimento a "ALTA VELOCITÀ" a pagina 38.**

- L'inosservanza di tale prescrizione può causare malfunzionamenti oppure una riduzione della durata della lampada o di altri componenti.

## Precauzioni per l'uso

### Per ottenere la migliore qualità di immagine

- Tirare le tende o chiudere gli scuri delle finestre, spegnere eventuali luci artificiali rivolte verso lo schermo per impedire che la luce esterna o la luce delle lampade da interni si riflettano sullo schermo.

### Non toccare le superfici dell'obiettivo o del vetro anteriore con le mani nude.

- Se la superficie dell'obiettivo viene sporcata da impronte digitali o altro, l'effetto sarà ingrandito e proiettato sullo schermo. Inoltre, quando il proiettore non è utilizzato, si consiglia di chiudere il **Coperchio del pannello anteriore**.

### Pannello a cristalli liquidi

- Non proiettare la stessa immagine per lunghi periodi di tempo, perché l'immagine potrebbe rimanere impressa sul pannello a cristalli liquidi.
- Il pannello a cristalli liquidi del proiettore è costruito con tecnologia di precisione estremamente avanzata, in grado di offrire dettagli delle immagini della massima precisione. È possibile che occasionalmente alcuni pixel non attivi possano essere visualizzati sullo schermo come punti fissi blu, verde o rosso. Si consiglia di spegnere il proiettore e riprovare dopo 1 ora. Ciò non influenza le prestazioni del pannello LCD.

### Il proiettore è dotato di una lampada a vapori di mercurio ad alta pressione, che presenta le seguenti caratteristiche.

- La luminosità della lampada varia in base alla durata di utilizzo.
- La lampada può esplodere oppure la sua durata può essere ridotta a seguito di urti o danni causato da schegge.
- La possibilità che la lampada esploda dopo l'utilizzo del proiettore è solo remota.
- La lampada può esplodere se il proiettore continua ad essere utilizzato dopo la scadenza del periodo indicato per la sostituzione della lampada.
- La durata della lampada dipende dalle caratteristiche delle singole lampade, dalla condizione di utilizzo e dall'ambiente di installazione. L'utilizzo consecutivo del proiettore per oltre 10 ore o l'accensione e lo spegnimento frequenti possono influire notevolmente sulla durata della lampada.

### Schermo

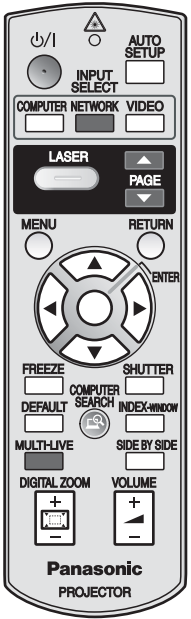
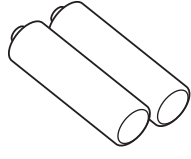
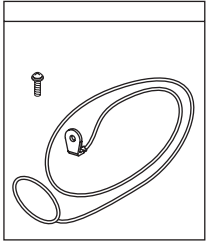
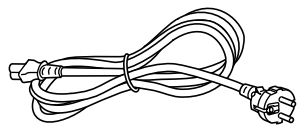
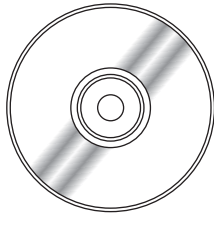
- "Non utilizzare sostanze volatili che potrebbero provocare lo scolorimento dello schermo e impedire che lo schermo si sporchi o si danneggi.

### Componenti ottici

- Se si utilizza il proiettore per 6 ore consecutive al giorno, può essere necessario sostituire i componenti ottici dopo meno di 1 anno.

## Accessori

Controllare che tutti gli accessori illustrati di seguito siano inclusi nella confezione.

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p><b>Telecomando</b> per PT-FW100NTE (×1)<br/>N2QAYB000158</p>  | <p><b>Batterie AA</b> per telecomando (×2)</p>             | <p><b>Cavo di sicurezza</b><br/>TTRA0141<br/>Vite di fissaggio (×1)<br/>Cavo di sicurezza (×1)</p>  |
|   | <p><b>Cavo di alimentazione</b> (×1)<br/>K2CM3DH00015</p>  | <p><b>CD-ROM</b> (×1)<br/>TQBH9009</p>    |

\* Le protezioni dei prodotti allegati, quali coperchi delle spine o cartoni in polistirolo, vanno maneggiati in maniera adeguata.

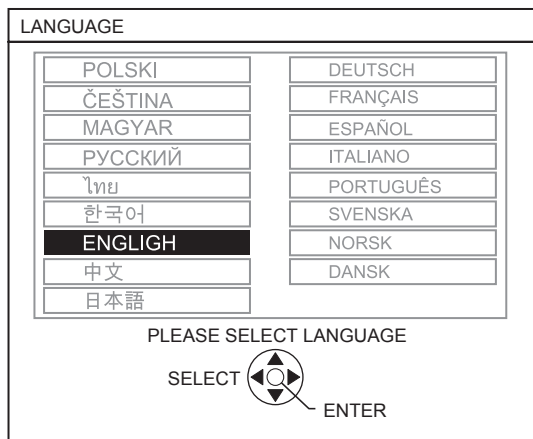
# Leggere prima di utilizzare il proiettore

## Schermata delle impostazioni minime necessarie

Quando si avvia la proiezione per la prima volta, viene visualizzata una schermata per le impostazioni minime necessarie.

### LINGUA

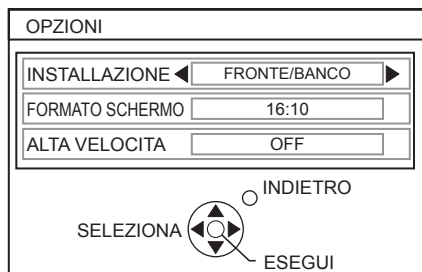
Selezionare l'impostazione della lingua desiderata.



Premere i pulsanti ▲ ▼ ◀ ▶ del telecomando o del pannello di controllo sul proiettore per evidenziare la lingua desiderata, quindi premere **ESEGUI** per passare all'impostazione successiva.

### OPZIONE

Selezionare l'impostazione corrente del metodo di proiezione, delle dimensioni schermo e della velocità ventole. Per tornare all'impostazione precedente, premere il pulsante **INDIETRO**.



### INSTALLAZIONE

Premere i pulsanti ◀ ▶ del telecomando o del pannello di controllo sul proiettore per selezionare il metodo di installazione desiderato. Premere ▼ per passare all'impostazione dell'**ALTA VELOCITÀ**.

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>FRONTE/BANCO</b>    | Impostazione su banco/pavimento e proiezione anteriore  |
| <b>FRONTE/SOFFITTO</b> | Installazione sul soffitto e proiezione anteriore       |
| <b>RETRO/BANCO</b>     | Impostazione su banco/pavimento e proiezione posteriore |
| <b>RETRO/SOFFITTO</b>  | Installazione sul soffitto e proiezione posteriore      |

### FORMATO SCHERMO

Selezionare il formato schermo necessario premendo ◀ ▶.

- **16:10** Quando si proietta su uno schermo da 16:10 o 4:3.
- **16:9** Quando si proietta su uno schermo da 16:9.

### ALTA VELOCITÀ

Se si usa il proiettore ad altitudini elevate, l'impostazione **ALTA VELOCITÀ** deve essere **ON** per impostare la velocità ventole alta. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata. Per tornare all'**INSTALLAZIONE**, premere ▲.

- **OFF** La velocità ventole è bassa.
- **ON** La velocità ventole è alta.

### NOTA:

- A 1400 m sul livello del mare, l'impostazione deve essere **ON**.
- Il livello sonoro del rumore delle ventole dipende dall'impostazione dell'**ALTA VELOCITÀ**.

**Premere il pulsante ESEGUI per avviare la proiezione.**

- Dopo avere completato l'impostazione dei requisiti minimi, questa non verrà visualizzata nuovamente a meno che il proiettore non venga inizializzato. Far riferimento a "RESET TOTALE" a pagina 38.
- È possibile modificare le impostazioni dal **MENU PRINCIPALE**. Far riferimento a "Navigazione nei menu" a pagina 29.

# Informazioni riguardo il proiettore

## Telecomando

**Pulsante POWER** Con l'interruttore **MAIN POWER** acceso, commuta tra il modo standby e il modo di proiezione (pagina 22).

Per proiettare un puntatore laser (pagina 26). **LASER**

Per visualizzare il **menu principale** (pagina 29). **MENU**

Per esplorare i menu con **▲▼▶◀** e attivare un'opzione del menu con **ESEGUI** (pagina 29).

Per acquisire l'immagine proiettata come fermo immagine (pagina 27). **FREEZE**

Per ripristinare alcune delle impostazioni alle impostazioni default di fabbrica (pagina 27). **DEFAULT**

● Far riferimento ai contenuti del **CD-ROM**. **MULTI-LIVE**

Controllo per modificare la scala utilizzando lo zoom digitale (pagina 28). **DIGITAL ZOOM**

**COMPUTER SEARCH** ● Far riferimento ai contenuti del **CD-ROM**.

**AUTO SETUP** Per regolare automaticamente l'impostazione di **FREQ CLOCK, FASE CLOCK** e **RICERCA SEGNALE** per l'immagine proiettata del segnale **COMPUTER** (pagina 25).

**COMPUTER** Pulsanti **SELEZIONE INGRESSO**

**NETWORK** Per commutare il segnale di ingresso necessario da selezionare. ● Far riferimento ai contenuti del **CD-ROM**.

**VIDEO**

● Far riferimento ai contenuti del **CD-ROM**. **PAGE**

**RETURN** Per tornare al menu precedente (pagina 29).

**SHUTTER** Per interrompere temporaneamente la proiezione (pagina 27).

**INDEX-WINDOW** Per visualizzare il fermo immagine continuando a mostrare le immagini successive (pagina 27).

**SIDE BY SIDE** Per visualizzare due immagini di origini diverse contemporaneamente (pagina 27).

**VOLUME** Controllo per regolare il volume degli altoparlanti (pagina 28).

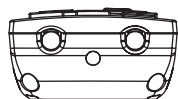
### Vano batterie

1. Premere la linguetta e sollevare il coperchio.
2. Inserire le batterie in base allo schema di polarità indicato all'interno.



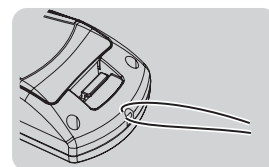
### Vista dall'alto

Emettitori del segnale del telecomando e del raggio del puntatore laser (pagina 25).



### Collegamento di una cinghia

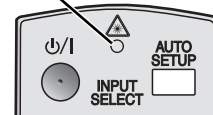
È possibile collegare una cinghia a proprio piacimento al **telecomando**.



### Indicatore telecomando

Premendo qualsiasi pulsante eccetto il pulsante **LASER**, l'**indicatore telecomando** lampeggia. Premendo il pulsante **LASER**, l'indicatore si accende.

### Indicatore telecomando

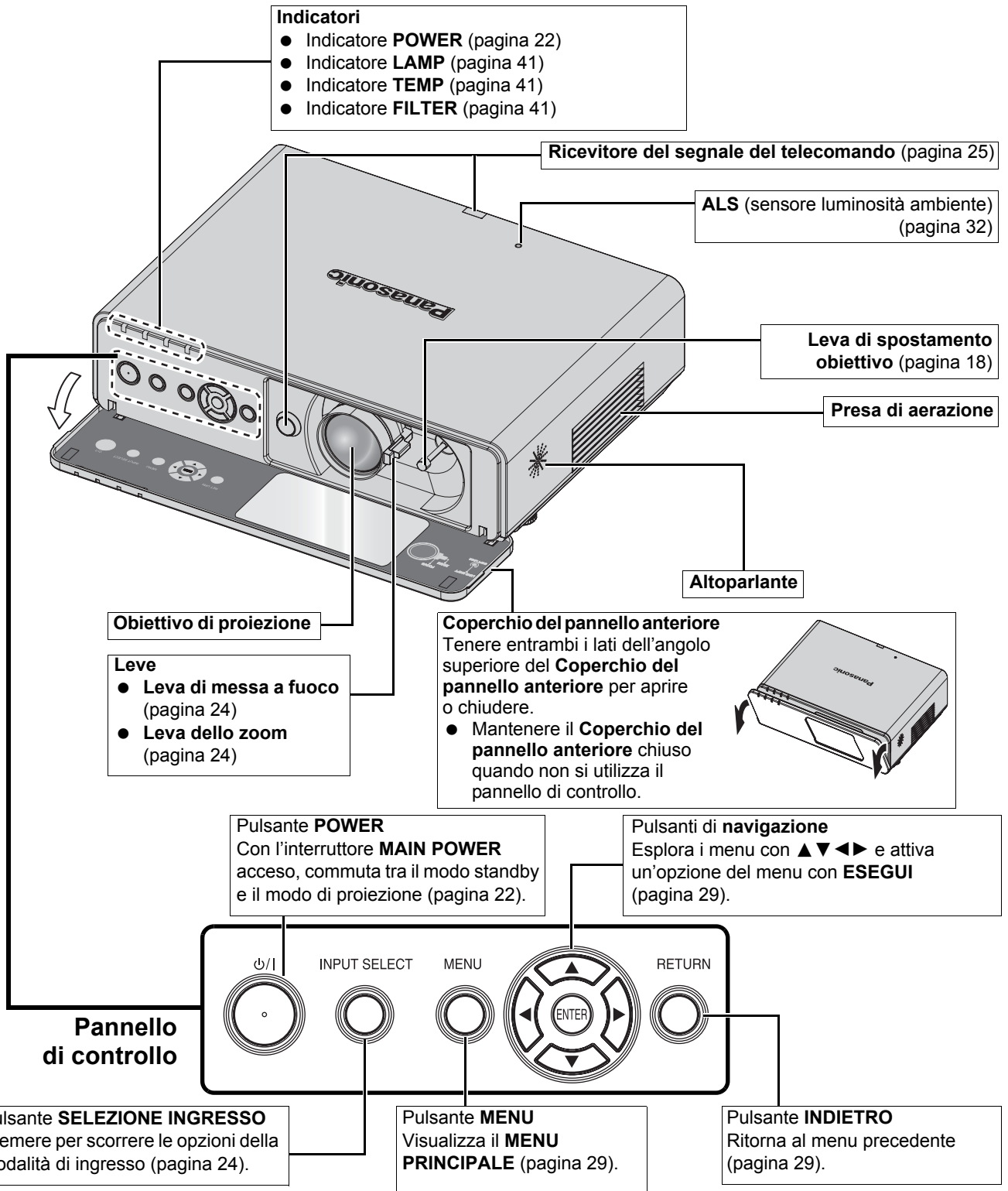


### NOTA:

- Non far cadere il **telecomando**.
- Evitare il contatto con liquidi o umidità.
- Utilizzare batterie al manganese o alcaline con il **telecomando**.
- Non tentare di modificare o smontare il **telecomando**. Contattare un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni necessarie.
- Non premere i pulsanti del **telecomando** in continuazione, ciò può ridurre la durata della batteria.
- Non puntare il laser direttamente agli occhi né fissare il raggio laser.
- Far riferimento a "Funzionamento telecomando" a pagina 25.

## Corpo del proiettore

### Vista dall'alto e frontale



**NOTA:**

- Non coprire le aperture di ventilazione né posizionare oggetti ad una distanza inferiore a 50 cm da queste, ciò può causare danni o infortuni.
- Quando il proiettore non è in uso, mantenere il **COPERCHIO DEL PANNELLO ANTERIORE** chiuso per proteggere l'obiettivo.

**Vista dal retro e dal basso**

**Blocco di sicurezza**  
Utilizzare il blocco a perno disponibile in commercio, prodotto da Kensington, per proteggere il proiettore. Compatibile con il Kensington MicroSaver Security System.

**Vano unità lampada**  
(pagina 43)

**Uscita di aerazione**  
Da questa apertura fuoriesce aria a temperatura elevata.

**MAIN POWER**  
Spegne/accende il proiettore. (pagina 23)

**Gancio antifurto**  
Collegare un cavo antifurto disponibile in commercio.

**AC IN**  
Collegare il **cavo di alimentazione** per fornire alimentazione al proiettore (pagina 22).

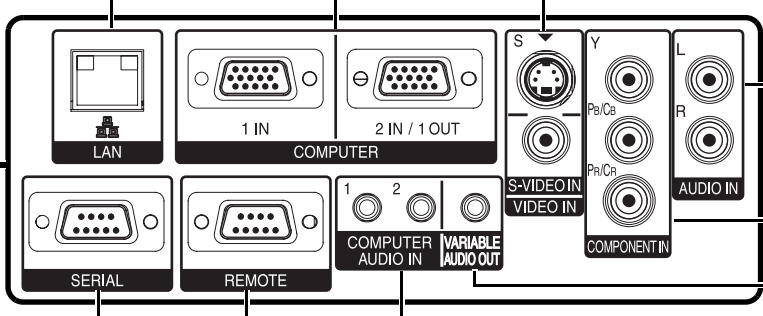
**Vano ARF (filtro autorotante)**  
(pagina 42)

**Foro di attacco del copriobiettivo**  
Avvitare/allentare per regolare l'angolo di proiezione (pagina 17).

**LAN**  
Collegare un cavo LAN per il collegamento di rete.

**COMPUTER1 IN**  
Collegare un cavo per segnali RGB da un computer.  
**COMPUTER2 IN/1 OUT**  
Collegare un cavo per segnali RGB da un computer. Selezionabile per ingresso e uscita dal menu.

**S-VIDEO IN**  
Collegare un cavo per segnali S-VIDEO.  
**VIDEO IN**  
Collegare un cavo video composito RCA.



**AUDIO IN**  
Collegare cavi audio per l'ingresso del segnale audio corrispondente a **VIDEO IN**, **S-VIDEO IN** e **COMPONENT IN**.

**COMPONENT IN**  
Collegare un cavo per segnali YPBPR.

**SERIAL**  
Far riferimento a "Terminale seriale" a pagina 47.  
**REMOTE**  
Far riferimento a "Terminale REMOTE" a pagina 49.

**COMPUTER AUDIO IN**  
Collegare cavi audio per l'ingresso dei segnali audio corrispondenti a **COMPUTER1 IN** e/o **COMPUTER2 IN/1 OUT**.

**VARIABLE AUDIO OUT**  
Collegare cavi audio per l'uscita dei segnali audio al dispositivo collegato.

**NOTA:**

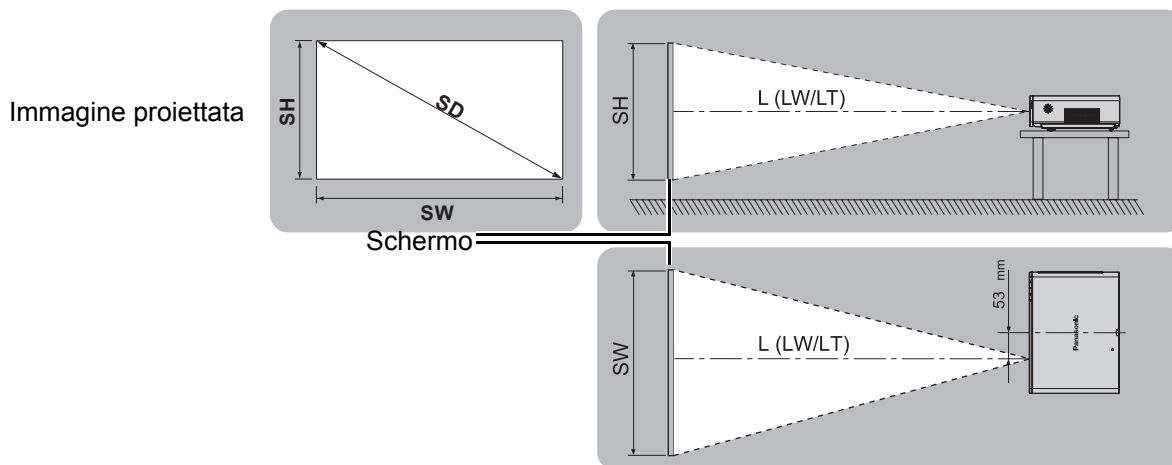
- Non coprire le aperture di ventilazione né posizionare oggetti ad una distanza inferiore a 50 cm da queste, ciò può causare danni o infortuni.
- Quando un cavo è collegato a **VARIABLE AUDIO OUT**, l'altoparlante integrato viene disattivato.



# Impostazioni

## Dimensioni schermo e distanza di raggio

È possibile regolare le dimensioni di proiezione con un obiettivo 2.0. Calcolare e definire la distanza di raggio come indicato di seguito.



| Dimensioni di proiezione (16 : 10) |                      |                        | Distanza di raggio (L) |                       |
|------------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Diagonale schermo (SD)             | Altezza schermo (SH) | Larghezza schermo (SW) | Distanza minima (LW)   | Distanza massima (LT) |
| 0,84 m                             | 0,44 m               | 0,71 m                 |                        | 1,8 m                 |
| 1,02 m                             | 0,54 m               | 0,86 m                 | 1,1 m                  | 2,3 m                 |
| 1,27 m                             | 0,67 m               | 1,08 m                 | 1,4 m                  | 2,8 m                 |
| 1,52 m                             | 0,81 m               | 1,29 m                 | 1,7 m                  | 3,4 m                 |
| 1,78 m                             | 0,94 m               | 1,51 m                 | 2,0 m                  | 4,0 m                 |
| 2,03 m                             | 1,08 m               | 1,72 m                 | 2,3 m                  | 4,6 m                 |
| 2,29 m                             | 1,21 m               | 1,94 m                 | 2,6 m                  | 5,1 m                 |
| 2,54 m                             | 1,35 m               | 2,15 m                 | 2,9 m                  | 5,7 m                 |
| 3,05 m                             | 1,62 m               | 2,58 m                 | 3,4 m                  | 6,9 m                 |
| 3,81 m                             | 2,02 m               | 3,23 m                 | 4,3 m                  | 8,6 m                 |
| 5,08 m                             | 2,69 m               | 4,31 m                 | 5,7 m                  | 11,5 m                |
| 6,35 m                             | 3,37 m               | 5,38 m                 | 7,2 m                  | 14,3 m                |
| 7,62 m                             | 4,04 m               | 6,46 m                 | 8,6 m                  | 17,2 m                |

\* Tutte le misure di cui sopra sono approssimative e possono differire leggermente da quelle effettive.

### Metodo per calcolare le dimensioni dello schermo

È possibile calcolare la dimensione dello schermo più accurata dalla diagonale dello schermo stesso.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0215$$

$$SH (m) = SD (") \times 0,0135$$

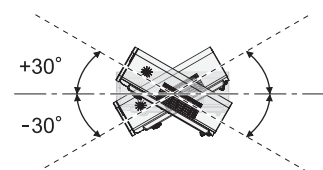
$$LW (m) = 0,0289 \times SD (") - 0,046$$

$$LT (m) = 0,0576 \times SD (") - 0,061$$

\* I risultati di cui sopra sono approssimativi e possono differire leggermente da quelli effettivi.

#### NOTA:

- Fare riferimento a pagina 52 per le dimensioni schermo e la distanza di raggio per 4:3/16:9.
- Non utilizzare il proiettore in una posizione sollevata oppure inclinata orizzontalmente poiché ciò potrebbe provocare un malfunzionamento del proiettore.
- Assicurarsi che la superficie dell'obiettivo del proiettore sia parallela allo schermo. Il corpo del proiettore può avere un'inclinazione verticale di circa  $\pm 30^\circ$ . Un'inclinazione eccessiva può ridurre la durata dei componenti interni.
- Per ottenere una qualità ottimale dell'immagine proiettata, installare lo schermo in una posizione non esposta a luce solare o artificiale diretta. Chiudere gli scuri delle finestre oppure tirare le tende per bloccare la luce.

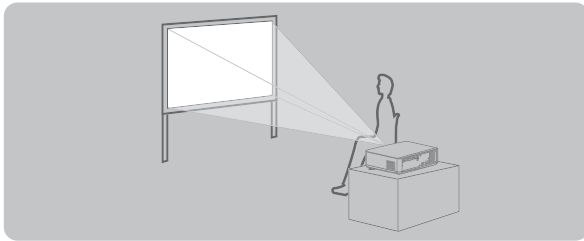




## Modo di proiezione

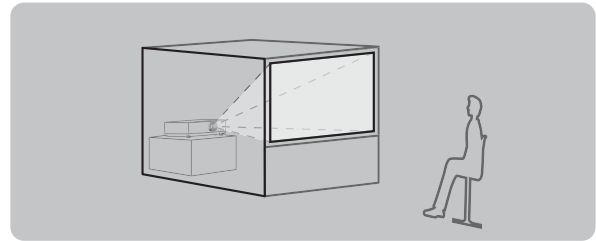
È possibile utilizzare il proiettore in uno dei seguenti 4 modi di proiezione. Per impostare il modo desiderato nel proiettore, far riferimento a "INSTALLAZIONE" a pagina 37.

### ■ Impostazione su banco/pavimento e proiezione anteriore



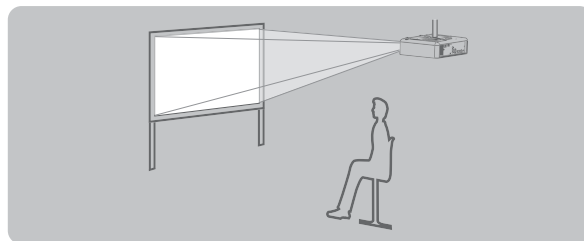
INSTALLAZIONE: FRONTE/BANCO

### ■ Impostazione su banco/pavimento e proiezione posteriore



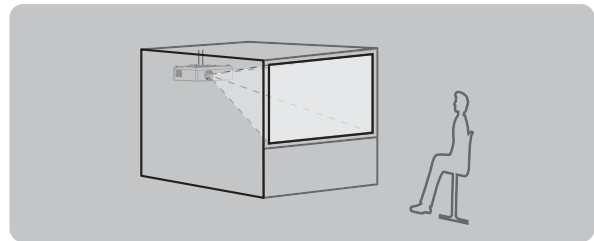
INSTALLAZIONE: RETRO/BANCO

### ■ Installazione sul soffitto e proiezione anteriore



INSTALLAZIONE: FRONTE/SOFFITTO

### ■ Installazione sul soffitto e proiezione posteriore



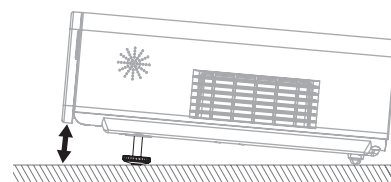
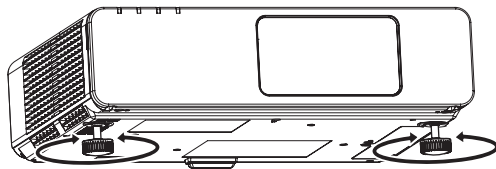
INSTALLAZIONE: RETRO/SOFFITTO

#### NOTA:

- Per la proiezione posteriore è richiesto uno schermo traslucido.
- Se si sceglie di installare il proiettore al soffitto, è necessario acquistare separatamente il supporto di fissaggio per soffitto (ET-PKF100H, ET-PKF100S).
- Far riferimento a "Precauzioni relative al supporto di fissaggio per soffitto" a pagina 44.

## Piedini regolabili anteriori e angolo di proiezione

È possibile svitare/avvitare i piedini regolabili anteriori per modificare l'angolazione del proiettore in modo da regolare l'angolo di proiezione. Far riferimento a "Posizionamento dell'immagine" a pagina 24.



#### NOTA:

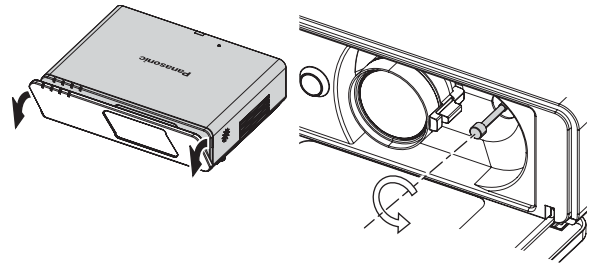
- Dall'**uscita di aerazione** fuoriesce aria a temperatura elevata. Non toccare l'**uscita di aerazione**.
- Se si verifica una distorsione trapezoidale, far riferimento a "TRAPEZIO" a pagina 34.
- Avvitare i piedini regolabili; il raggiungimento del limite verrà segnalato da un clic.

## Spostamento e posizionamento dell'obiettivo

Se il proiettore non è posizionato direttamente di fronte al centro dello schermo, è possibile regolare la posizione dell'immagine proiettata spostando la **leva di spostamento obiettivo** all'interno del raggio di spostamento dell'obiettivo.

### Regolazione della leva di spostamento obiettivo

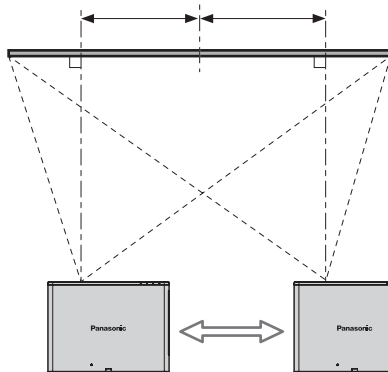
1. Aprire il **coperchio del pannello anteriore**.
2. Ruotare la **leva di spostamento obiettivo** in senso antiorario per sbloccare.
3. Muovere la **leva di spostamento obiettivo** per regolare la posizione dell'immagine proiettata.
4. Ruotare la **leva di spostamento obiettivo** in senso orario per bloccare.



### Spostamento orizzontale

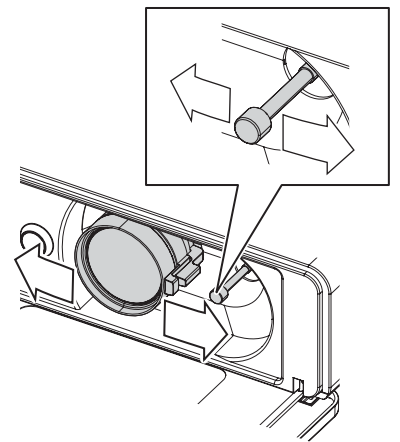
È possibile posizionare il proiettore con un decentramento orizzontale dell'obiettivo dallo schermo fino al 24%, quindi regolare la posizione dell'immagine tramite la **leva di spostamento obiettivo**.

Fino al 24% circa della proiezione



Spostamento della leva verso destra: Spostamento verso destra nello schermo.

Spostamento della leva verso sinistra: Spostamento verso sinistra nello schermo.

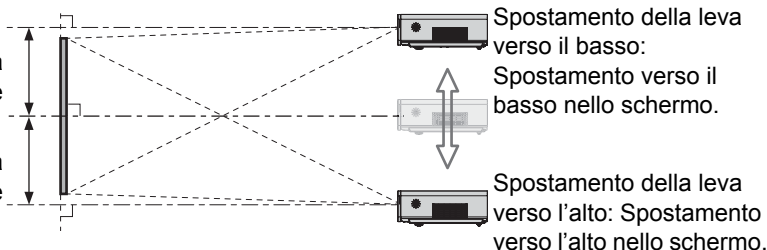


### Spostamento verticale

È possibile posizionare il proiettore con un decentramento verticale dell'obiettivo dallo schermo fino al 51%, quindi regolare la posizione dell'immagine tramite la **leva di spostamento obiettivo**.

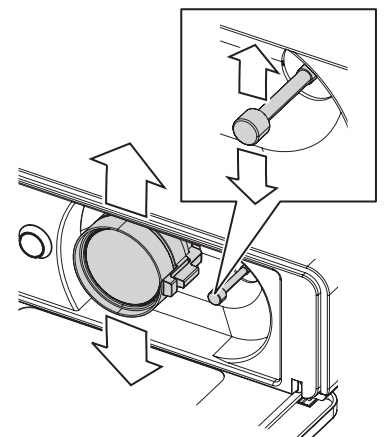
Fino al 51% circa della proiezione

Fino al 51% circa della proiezione



Spostamento della leva verso il basso: Spostamento verso il basso nello schermo.

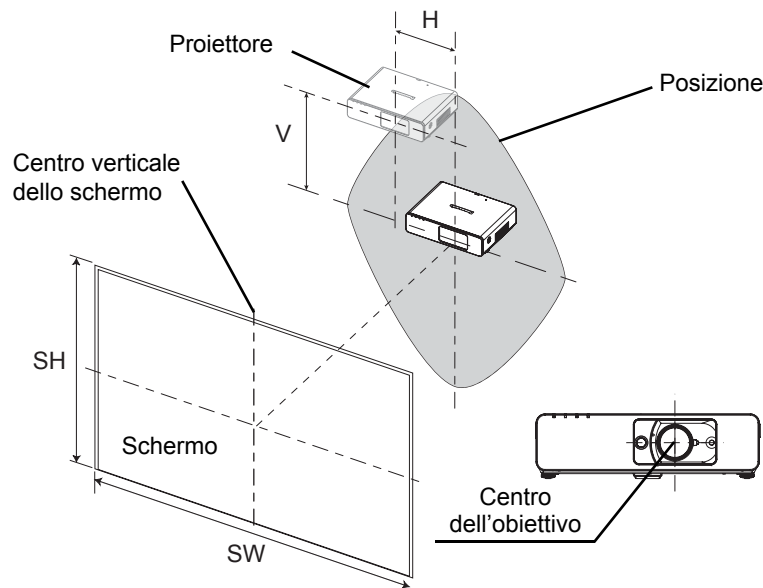
Spostamento della leva verso l'alto: Spostamento verso l'alto nello schermo.



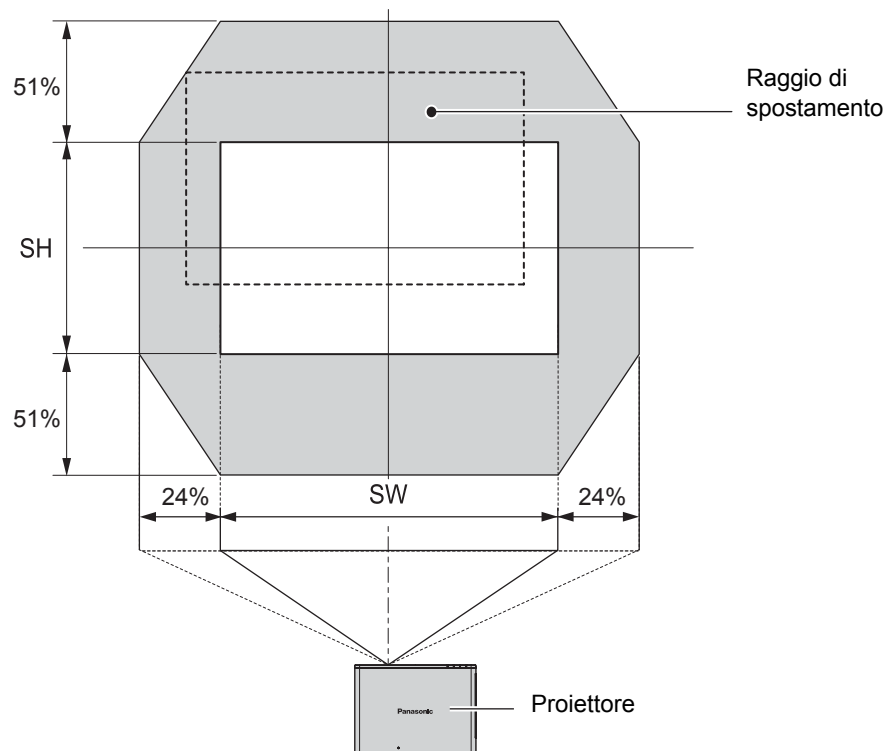
## Ubicazione del proiettore

È possibile scegliere l'ubicazione dello schermo e del proiettore in base alle possibilità di spostamento dell'obiettivo. Far riferimento a "Posizionamento dell'immagine" a pagina 24.

### Quando la posizione dello schermo è fissa



### Quando la posizione del proiettore è fissa



#### NOTA:

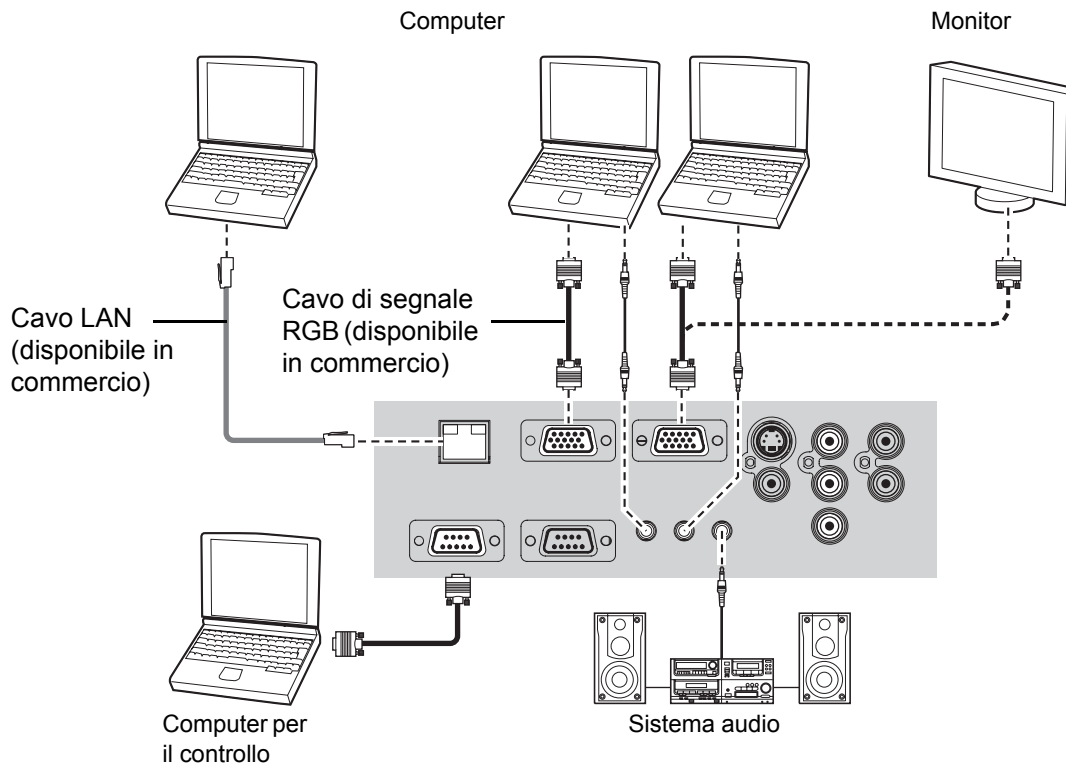
- Quando il proiettore è posizionato esattamente di fronte allo schermo e la **leva di spostamento obiettivo** è centrata, si otterrà la miglior qualità di immagine proiettata.
- Quando la **leva di spostamento obiettivo** si trova al limite verticale del raggio di spostamento, non è possibile spostare la leva al limite orizzontale. Allo stesso modo, quando la **leva di spostamento obiettivo** si trova al limite orizzontale del raggio di spostamento, non è possibile spostare la leva al limite verticale.
- Quando il proiettore è inclinato e si regola **TRAPEZIO**, è necessario riallineare il centro dello schermo e l'obiettivo.
- Non tirare con forza la **leva di spostamento obiettivo** durante la regolazione.

# Collegamenti

## Prima di eseguire il collegamento al proiettore

- Leggere ed osservare le istruzioni per l'uso e il collegamento di ogni dispositivo periferico.
- I dispositivi periferici devono essere spenti.
- Utilizzare cavi adatti ad ogni dispositivo periferico da collegare.
- Se il segnale di ingresso è instabile, la qualità dell'immagine proiettata potrebbe essere mediocre e in questo caso la correzione della base dei tempi è efficace.
- Confermare il tipo di segnali video. Far riferimento a "Elenco segnali compatibili" a pagina 46.

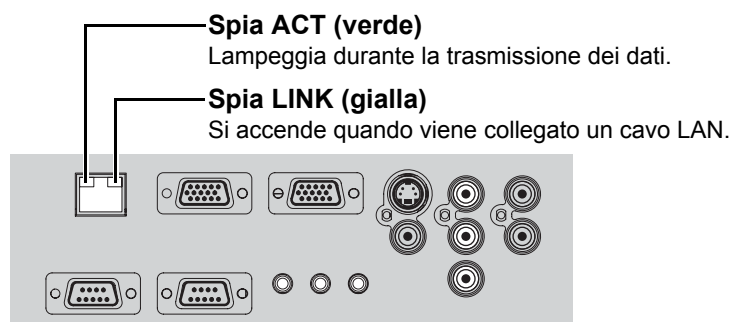
## Collegamento a computer



### NOTA:

- Quando **SELEZIONE COMPUTER2** nel menu **OPZIONE** è impostato su **OUTPUT**, non collegare nessun segnale di ingresso.
- Vedere i contenuti del **CD-ROM** per informazioni sulla connessione di rete LAN.

### Terminale LAN

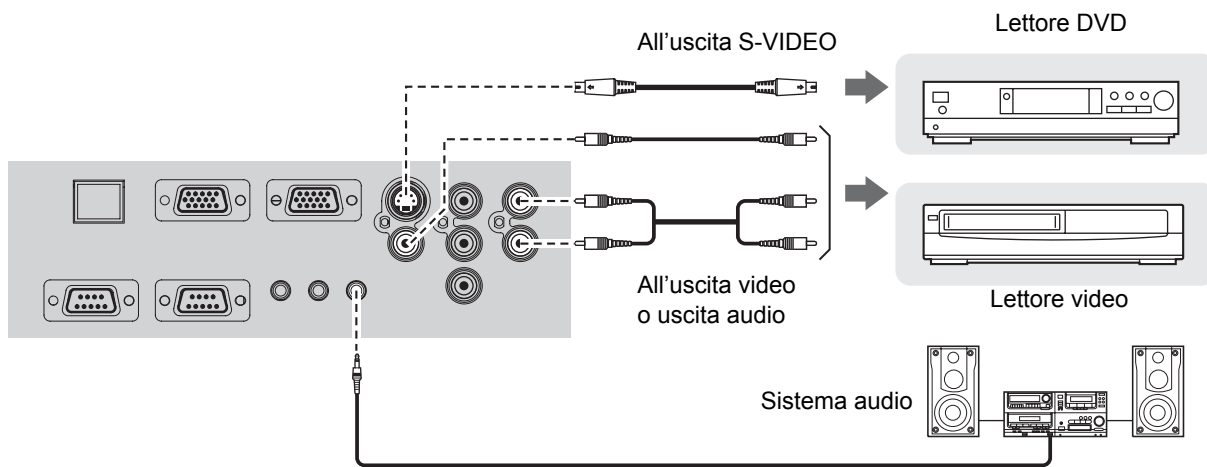


### NOTA:

- Non toccare le parti metalliche del terminale **LAN**. L'inosservanza di questa precauzione può comportare malfunzionamenti causati dall'elettricità statica.

## Collegamento a dispositivi AV

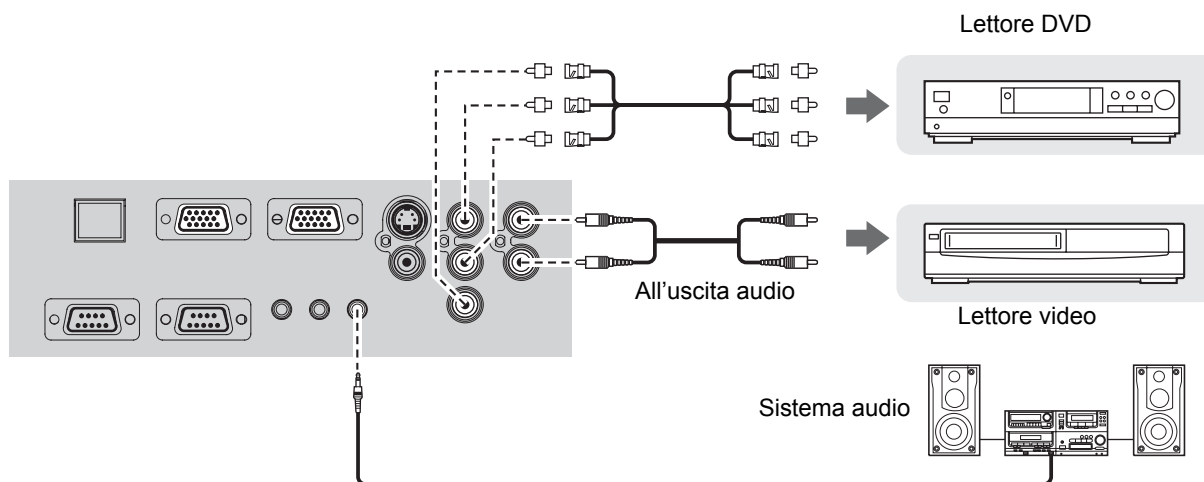
### Collegamento a VIDEO IN/S-VIDEO IN



**NOTA:**

- Quando si collegano più dispositivi AV, commutare il collegamento audio manualmente.

### Collegamento a COMPONENT IN



**NOTA:**

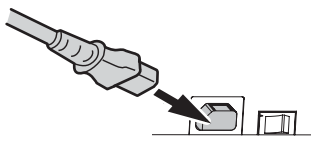
- Se si collegano dei cavi BNC, utilizzare un adattatore BNC-RCA disponibile in commercio.

# Accensione/spegnimento del proiettore

## Cavo di alimentazione

### Collegamento

1. Assicurarsi che la forma della spina di alimentazione e del connettore **AC IN** sul retro del proiettore combacino, quindi inserire completamente la spina.
2. Collegare il **cavo di alimentazione** ad una presa elettrica.



### Scollegamento

1. Assicurarsi che l'interruttore **MAIN POWER** sia spento e scollegare il **cavo di alimentazione** dalla presa elettrica.
2. Tenere la spina e scollegare il **cavo di alimentazione** dal connettore **AC IN** sul retro del proiettore.

### Funzione spegnimento diretto

È possibile scollegare il **cavo di alimentazione** dal proiettore o spegnere il pulsante **MAIN POWER** durante la proiezione o immediatamente dopo la proiezione. La ventola di raffreddamento interna della lampada rimane in funzione attraverso l'alimentazione interna.

#### NOTA:

- Se il proiettore viene nuovamente acceso quando la ventola di raffreddamento interna è ancora in funzione attraverso l'alimentazione interna, potrebbero essere necessari alcuni istanti prima di poter avviare la proiezione.

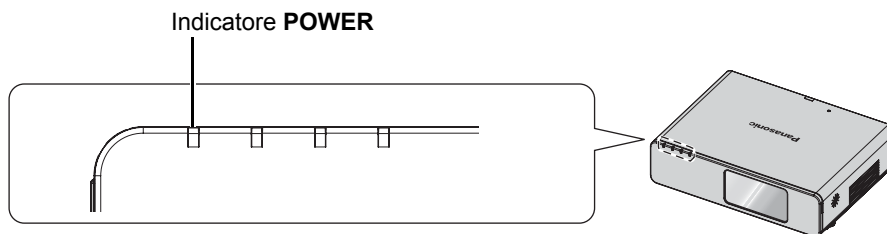
### Funzione accensione diretta

Se viene attivata l'**ACCENSIONE DIRETTA**, è possibile avviare la proiezione semplicemente collegando il **cavo di alimentazione** o accendendo l'interruttore **MAIN POWER**. Far riferimento a "ACCENSIONE DIRETTA" a pagina 37.

#### NOTA:

- Non utilizzare cavi diversi dal **cavo di alimentazione** in dotazione.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi periferici di ingresso siano collegati e spenti prima di collegare il **cavo di alimentazione**.
- Non forzare il connettore, ciò può causare danni al proiettore e/o al cavo di alimentazione.
- Eventuali sporcizia o polvere attorno alle spine possono provocare incendi o scosse elettriche.
- Spegnere l'alimentazione del proiettore quando questo non è in uso.

## Indicatore POWER

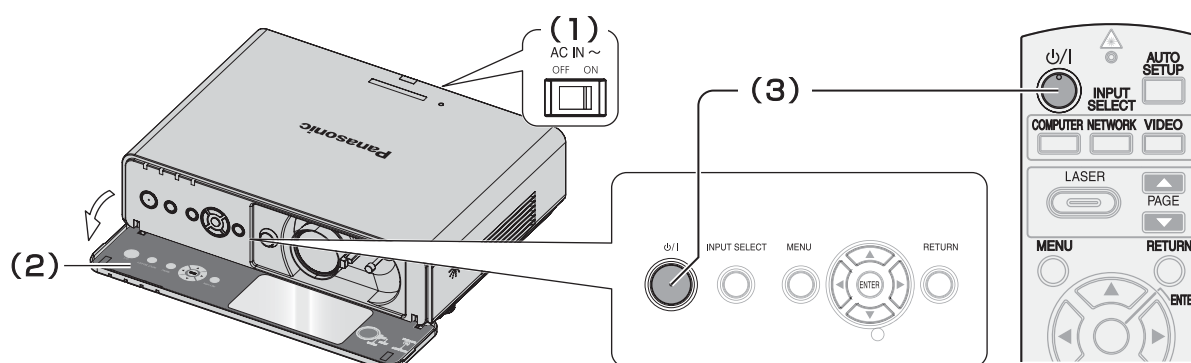


| Stato dell'indicatore         |              | Stato   |
|-------------------------------|--------------|---|
| Non è illuminato né lampeggia |              | L'interruttore <b>MAIN POWER</b> è spento.  |
| ROSSO                         | Acceso       | L'interruttore <b>MAIN POWER</b> è acceso e il proiettore è in modo standby. Quando l'indicatore <b>LAMP</b> o l'indicatore <b>TEMP</b> lampeggia, l'indicatore <b>POWER</b> non si accende.                                  |
|                               | Lampeggiante | La connessione di rete è pronta quando <b>POWER</b> si spegne.  |
| VERDE                         | Lampeggiante | Il proiettore è stato acceso attraverso il pulsante <b>POWER</b> e il proiettore si sta preparando alla proiezione.   |
|                               | Acceso       | Il proiettore è pronto per il funzionamento.  |
| ARANCIONE                     | Acceso       | Il proiettore è stato spento attraverso il pulsante <b>POWER</b> e il proiettore sta raffreddando la lampada.   |
|                               | Lampeggiante | Il proiettore è stato acceso nuovamente attraverso il pulsante <b>POWER</b> durante il raffreddamento della lampada ed è in corso il recupero del modo di proiezione. L'operazione di recupero può richiedere qualche minuto. |

#### NOTA:

- Se il proiettore viene nuovamente acceso quando la ventola di raffreddamento interna è ancora in funzione attraverso l'alimentazione interna, potrebbero essere necessari alcuni istanti prima di poter avviare la proiezione.
- Il consumo elettrico nel modo standby è di 4 W.

## Accensione del proiettore

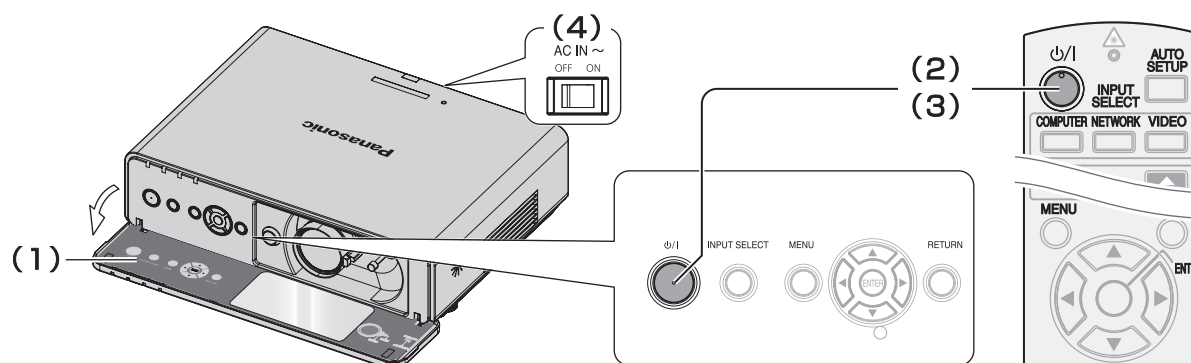


1. Accendere l'interruttore **MAIN POWER**.
  - L'indicatore POWER si accende in **ROSSO**.
2. Aprire il **coperchio del pannello anteriore**.
  - Ciò non è necessario quando si usa il **telecomando**.
3. Premere il pulsante **POWER**.
  - L'indicatore POWER si accende in **VERDE** dopo aver lampeggiato per qualche istante.
  - Il **LOGO INIZIALE** viene visualizzato sullo schermo. Far riferimento a "LOGO INIZIALE" a pagina 36.

### NOTA:

- Durante l'avvio del proiettore è possibile udire dei suoni simili a raschi o tintinnii o è possibile che si verifichi uno sfarfallio sul display, dovuto alle caratteristiche della lampada. Questi fenomeni sono normali e non influiscono sulle prestazioni del proiettore.
- Se si scollega il **cavo di alimentazione** o si spegne l'interruttore **MAIN POWER** nel modo di proiezione, la proiezione si avvia quando viene collegato il **cavo di alimentazione** o quando viene acceso l'interruttore **MAIN POWER**. Far riferimento a "ACCENSIONE DIRETTA" a pagina 37.

## Spegnimento del proiettore



1. Aprire il **coperchio del pannello anteriore**.
  - Ciò non è necessario quando si usa il **telecomando**.
2. Premere il pulsante **POWER**.
  - Viene visualizzata una schermata di conferma. Scompare e verrà ripresa la proiezione dopo 10 secondi se non viene eseguita alcuna operazione.
  - Per tornare alla proiezione, premere qualsiasi pulsante ad eccezione di **POWER**.
3. Premere il pulsante **POWER**.
  - L'indicatore POWER si accende in **ARANCIONE** durante il raffreddamento della lampada, quindi si illumina in **ROSSO** quando è pronto per lo spegnimento dell'interruttore **MAIN POWER**.
4. Spegnere l'interruttore **MAIN POWER** sul retro del proiettore.

### NOTA:

- Premere il pulsante **POWER** due volte oppure a lungo per spegnere il proiettore.
- È altresì possibile scollegare il **cavo di alimentazione** o spegnere l'interruttore **MAIN POWER** piuttosto che seguire questa procedura. Far riferimento a "ACCENSIONE DIRETTA" a pagina 37.
- È possibile spegnere il proiettore premendo il pulsante **POWER** per non oltre 0,5 secondi.

# Proiezione di un'immagine

## Selezione del segnale di ingresso

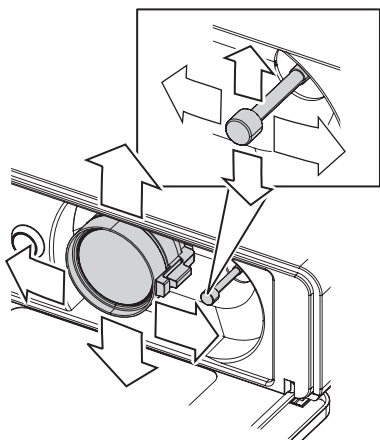
1. Accendere i dispositivi periferici collegati.
  - Premere il pulsante di attivazione del dispositivo richiesto.
2. Premere i pulsanti **SELEZIONE INGRESSO** per selezionare il metodo di ingresso richiesto, se necessario. Far riferimento a "Commutazione del segnale di ingresso" a pagina 26.
  - L'immagine sarà proiettata sullo schermo.

### NOTA:

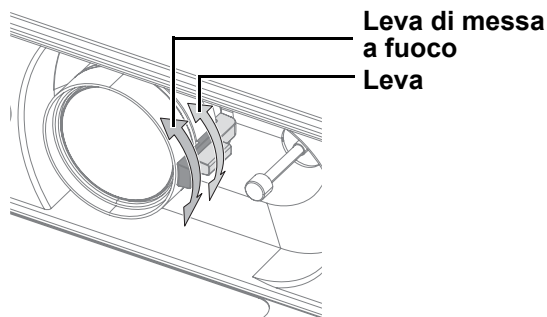
- La **RICERCA SEGNALE** è **ON** per impostazione default ed il segnale dai dispositivi periferici collegati viene rilevato automaticamente. Far riferimento a "RICERCA SEGNALE" a pagina 37.

## Posizionamento dell'immagine

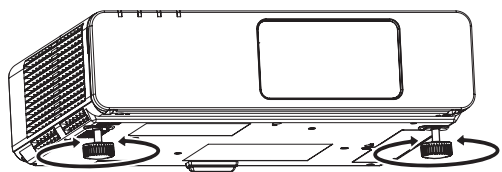
1. Aprire il **coperchio del pannello anteriore**.
2. Regolare l'immagine proiettata con la **leva di spostamento obiettivo**. Far riferimento a "Spostamento e posizionamento dell'obiettivo" a pagina 18.



4. Regolare la messa a fuoco e le dimensioni dell'immagine proiettata.
  - Ruotare la **leva di messa a fuoco** e la **leva dello zoom** per regolare l'immagine.
  - È possibile confermare l'effetto regolato con il **TEST DI MESSA A FUOCO** nel menu **OPZIONE**. Far riferimento a "TEST MESSA A FUOCO" a pagina 38.



3. Regolare l'angolazione del proiettore.
  - Svitare verso il basso i **pie dini regolabili anteriori** e regolare l'angolazione verticalmente.
  - Far riferimento a "Pie dini regolabili anteriori e angolo di proiezione" a pagina 17.



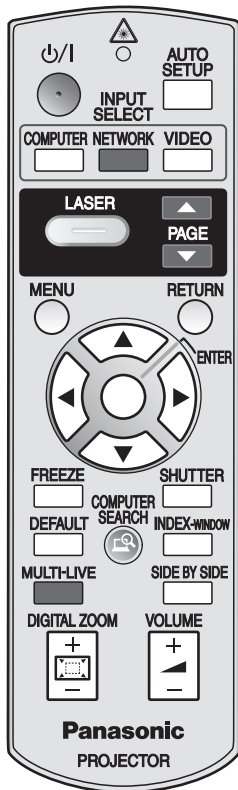
### NOTA:

- Non toccare l'**uscita di aerazione**, dato che ciò potrebbe provocare ustioni o infortuni.
- Se si verifica una distorsione trapezoidale, far riferimento a "TRAPEZIO" a pagina 34.
- Se si regola la messa a fuoco, può essere necessario regolare la dimensione dell'immagine spostando nuovamente la **leva dello zoom**.



# Funzionamento telecomando

## Raggio di azione



È possibile azionare il proiettore con il **telecomando** entro la portata remota di 15 m (49'2"), circa  $\pm 30^\circ$  verticalmente e orizzontalmente.

### ● Di fronte al proiettore

Assicurarsi che l'**emettitore telecomando** sia rivolto verso il **ricevitore del segnale del telecomando** sulla parte anteriore/posteriore del proiettore e premere i pulsanti necessari per il funzionamento.

### ● Di fronte allo schermo

Assicurarsi che l'**emettitore telecomando** sia rivolto verso lo schermo e premere i pulsanti necessari per il funzionamento del proiettore. Il segnale verrà riflesso sullo schermo. Il raggio di azione può differire a seconda del materiale dello schermo. Questa funzione potrebbe non funzionare con uno schermo traslucido.

#### NOTA:

- Evitare che una forte luce colpisca il ricevitore del segnale. Il **telecomando** può registrare malfunzionamenti in presenza di una forte luce quale quella di una lampada a fluorescenza.
- In presenza di eventuali ostacoli tra il **telecomando** e il **ricevitore del segnale del telecomando**, il **telecomando** potrebbe non funzionare correttamente.

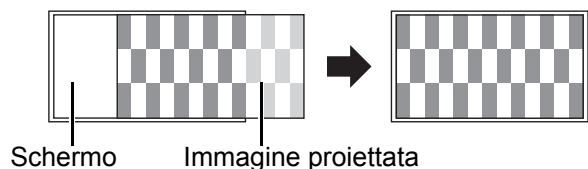
## Impostazione automatica della posizione dell'immagine



È possibile regolare l'impostazione di **POSIZIONE**, **FREQ CLOCK** e **FASE CLOCK** nel menu **POSIZIONE** automaticamente per l'immagine del segnale **COMPUTER** proiettata.

#### NOTA:

- Se la frequenza clock è di 108 MHz o superiore, **IMPOST AUTOM** non è attivo.
- Se l'immagine proiettata è scura o ha dei contorni sfocati, **IMPOST AUTOM** potrebbe interrompere l'elaborazione prima del completamento. Proiettare un'immagine molto più chiara e nitida e premere nuovamente il pulsante **IMPOST AUTOM**.



## Commutazione del segnale di ingresso



È possibile commutare il metodo di immissione manualmente premendo i pulsanti **COMPUTER**, **RETE** e **VIDEO**. Premere ripetutamente il pulsante richiesto oppure premere ◀ ▶ per scorrere i modi di ingresso indicati di seguito. L'immagine proiettata cambierà entro qualche istante.

- La guida grafica verrà visualizzata in alto a destra nell'immagine proiettata e sarà possibile confermare il metodo di ingresso selezionato, evidenziato in giallo. Far riferimento a "GUIDA INGRESSO" a pagina 36.

### Pressione del pulsante COMPUTER



#### NOTA:

- Solo quando **SELEZIONE COMPUTER2** è impostato su **INPUT** è possibile commutare tra **COMPUTER1** e **COMPUTER2**.

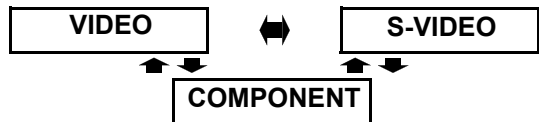
#### NOTA:

- Se viene selezionato un modo di ingresso scollegato, la guida lampeggerà diverse volte.
- Far riferimento a "Elenco segnali compatibili" a pagina 46.
- Far riferimento a "Collegamenti" a pagina 20.

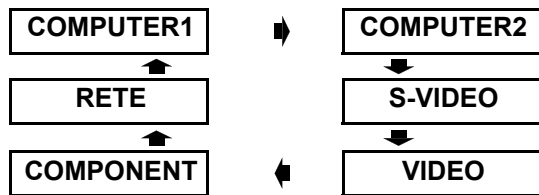
### Pressione del pulsante RETE

- Per ulteriori informazioni, far riferimento ai contenuti del CD-ROM.

### Pressione del pulsante VIDEO



### Pressione del pulsante SELEZIONE INGRESSO sul proiettore



## Utilizzo del puntatore laser



È possibile evidenziare voci sullo schermo con il puntatore laser rosso, usato come dispositivo per attirare l'attenzione, durante la proiezione di immagini sotto forma di presentazioni o dimostrazioni visive. Tenere premuto il pulsante **LASER** per attivare il puntatore laser e rilasciarlo per disattivare il puntatore.

#### NOTA:

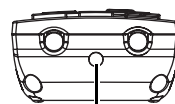
- Non puntare mai il puntatore laser direttamente agli occhi di persone o animali.
- Non puntare il laser su superfici riflettenti.
- Evitare che bambini utilizzino il puntatore laser.
- Non guardare mai direttamente il raggio laser.
- Il puntatore laser non è efficace con schermi traslucidi.
- Leggere le precauzioni sul **telecomando**.
- Questo è un prodotto laser Classe 2.

### Disattivazione del pulsante LASER

È possibile disattivare il pulsante **LASER** per evitare l'uso involontario.

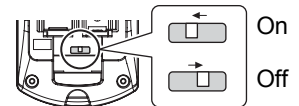
- Aprire il coperchio del vano batterie del **telecomando**.
- Far scorrere la linguetta dell'interruttore.
- Chiudere il coperchio del vano batterie del **telecomando**.
  - Far riferimento a "Vano batterie" a pagina 13.

#### ● Vista dall'alto

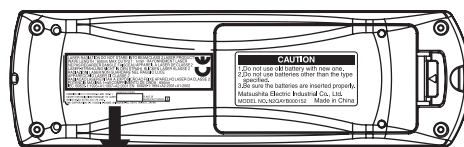


Emittente fascio puntatore laser

#### ● Interruttore di disattivazione



#### ● Precauzioni



LASER RADIATION DO NOT STARE INTO BEAM CLASS 2 LASER PRODUCT  
 WAVE LENGTH : 650nm MAX OUTPUT : 1mW RAYONNEMENT LASER  
 NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU APPAREIL A LASER DE CLASSE 2  
 LASER-STRAHLUNG NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN LASER KLASSE 2  
 RADIAZIONI LASER NON GUARDARE NEL RAGGIO LUCE  
 APPARECCHIO LASER DI CLASSE 2  
 RADIACAO LASER EVITAR A EXPOSICAO AO FEIXE APARELHO LASER DA CLASSE 2  
 POTENCIA MAXIMA 1mW COMPRIMENTO DE ONDA : 650nm  
 IEC 60825-1:1993+A1:1997+A2:2001 EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002

COMPLIES WITH 21 CFR1040.10 AND 1040.11 EXCEPT FOR REVISIONS PERTAINING TO LASER  
 NOTICE: MODEL DATED JULY 28, 2001.  
 SANK CORPORATION 5-5, TOGOOSHI 6-CHOME, SHINAGAWA-KU, TOKYO 142-8511, JAPAN



**ATTENZIONE:** L'utilizzo di controlli di regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale possono causare l'esposizione a radiazioni pericolose.

## Fermo immagine

**FREEZE**  
 Durante la proiezione di un'immagine, premere **FERMO IMMAG.** per catturare l'immagine proiettata e visualizzarla sullo schermo. L'audio si arresta quando l'immagine è ferma.

Premere il pulsante **FERMO IMMAG.** per riprendere la proiezione.

## Arresto temporaneo della proiezione

**SHUTTER**  
 È possibile spegnere la lampada ed interrompere la proiezione temporaneamente per

ragioni di risparmio energetico. Premere il pulsante **SHUTTER** per riprendere la proiezione.

## Ripristino delle impostazioni default di fabbrica

**DEFAULT**  
 È possibile ripristinare la maggiore parte delle impostazioni personalizzate ai valori predefiniti premendo il pulsante **DEFAULT** del **telecomando**. Visualizzare le voci del sotto-menu o del menu richieste e premere nuovamente il pulsante **DEFAULT**.  
 ● Far riferimento a "Menu principale e sotto-menu" a pagina 30.

### NOTA:

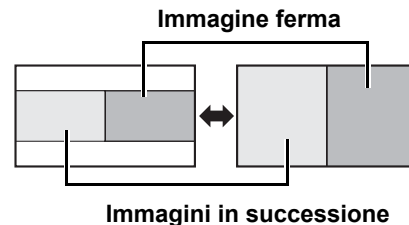
- Alcune opzioni del menu non possono essere ripristinate tramite il pulsante **DEFAULT**. Regolare ciascun'opzione del menu manualmente.
- Per ripristinare tutte le impostazioni alle impostazioni default di fabbrica, far riferimento a "RESET TOTALE" a pagina 38.

## Proiezione di un'immagine nel modo FINESTRA INDICE

**INDEX-WINDOW**  
 È possibile proiettare un'immagine in due finestre separate come una **FINESTRA INDICE**; un'immagine è ferma, memorizzata in memoria e visualizzata nella parte sinistra dello schermo, mentre nella parte destra continua la visualizzazione di immagini in successione.  
 Per uscire dal modo **FINESTRA INDICE**, premere il pulsante **MENU** o **INDIETRO**.

### ● Modifica delle dimensioni dell'immagine

Premere **▲ ▼** per commutare e scorrere le 3 dimensioni disponibili.

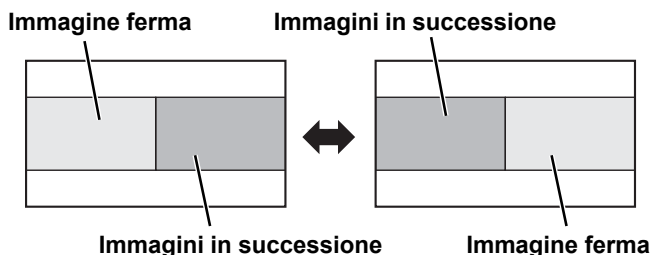


### NOTA:

- Modificando le dimensioni dell'immagine, anche il rapporto aspetto dell'immagine cambia e l'immagine si allunga in verticale.

### ● Commutazione della posizione

Nell'impostazione default, l'immagine ferma viene visualizzata sulla sinistra e le immagini in successione vengono visualizzate sulla destra. Premere **◀ ▶** per commutare la posizione.



### ● Fermo di una nuova immagine

Nel modo **FINESTRA INDICE**, premere **ESEGUI** per fermare una nuova immagine; la finestra con l'immagine ferma viene aggiornata in un istante.

## Proiezione di due immagini contemporaneamente

SIDE BY SIDE



È possibile proiettare l'immagine e un'altra fonte di immagine contemporaneamente in stile doppia finestra. Premere uno qualsiasi dei tasti **INDIETRO**, **MENU**, **FIANCO A FIANCO** o **SELEZIONE INGRESSO** per tornare al modo di proiezione normale.

### NOTA:

- I comandi **FERMO IMMAG.** e **VOLUME** sono disponibili esclusivamente con la prima immagine.
- Quando **FIANCO A FIANCO** è attivato, **ZOOM DIGITALE**, **FINESTRA INDICE** e **IMPOST AUTOM** non sono disponibili.
- Quando **FIANCO A FIANCO** è attivato, il menu principale non sarà visualizzato e le impostazioni già regolate saranno rispecchiate esclusivamente nella prima immagine.
- La seconda immagine utilizza i valori delle impostazioni **IMMAGINE** della prima immagine, ad eccezione di **CONTRASTO** e **LUMINOSITÀ**.
- I segnali **COMPUTER** e **RETE** non mantengono il rapporto aspetto impostato.

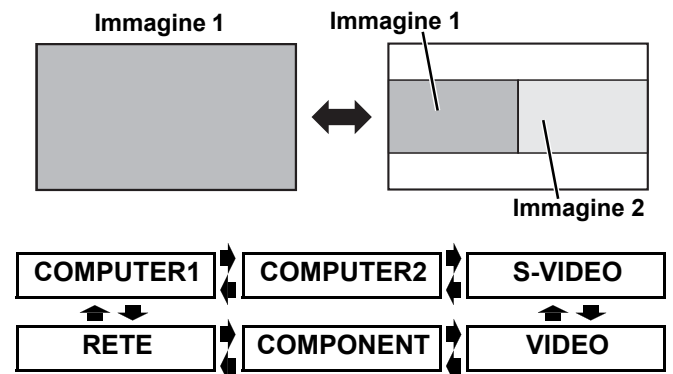
### Combinazioni non disponibili

Le seguenti combinazioni non sono disponibili.

- **COMPUTER1 - COMPONENT**
- **COMPUTER2 - RETE**
- **S-VIDEO - VIDEO**
- **S-VIDEO - COMPONENT**
- **VIDEO - COMPONENT**

### Commutazione del segnale

Nell'impostazione default, la prima immagine viene visualizzata sulla sinistra e la seconda immagine sulla destra. È possibile commutare e scorrere tra i segnali della seconda immagine premendo **▲ ▼**



## Allargamento della parte centrale dell'immagine

DIGITAL ZOOM



È possibile allargare l'immagine proiettata per enfatizzare la parte centrale della stessa all'interno della gamma da 1x a 2x.

### NOTA:

- Quando viene proiettato il segnale **COMPUTER**, la gamma di allargamento è da 1x a 3x. Quando **FRAME LOCK** nel menu **POSIZIONE** è impostato su **ON**, la gamma di allargamento va da 1x a 2x. Far riferimento a "FRAME LOCK" a pagina 35.
- Quando si modifica il segnale di ingresso con **ZOOM DIGITALE** attivato, **ZOOM DIGITALE** viene annullato.
- Quando **ZOOM DIGITALE** è attivato, **FERMO IMMAG.** non è disponibile.

### Allargamento dell'immagine

1. Premere una volta **ZOOM DIGITALE +/-**.
  - La parte centrale dell'immagine viene allargata di 1,5x.

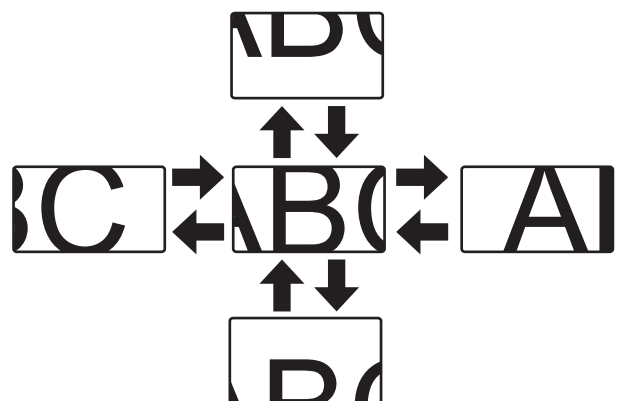


2. Regolare la dimensione dell'immagine premendo **ZOOM DIGITALE +/-**.
  - Le dimensioni dell'immagine vengono modificate in incrementi di 0,1.



### Spostamento del centro dell'immagine

Premere **▲ ▼ ◀ ▶** per spostare il centro dell'immagine proiettata.



## Regolazione del volume dell'altoparlante

VOLUME



È possibile regolare il volume degli altoparlanti integrati e dell'audio in uscita. Premere +/- per regolare il volume.

### NOTA:

- Il consumo di alimentazione si riduce abbassando il livello del volume.

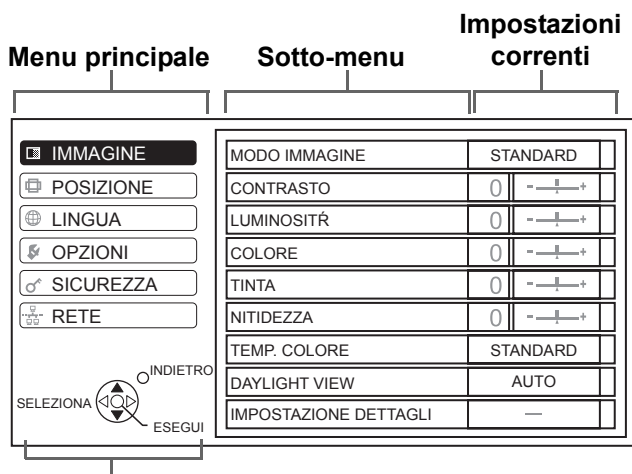
# Navigazione nei menu

Il sistema di menu consente di accedere alle funzioni che non hanno dei pulsanti appositi sul **telecomando**. Le opzioni di menu sono strutturate e divise in categorie. È possibile navigare nei menu tramite i pulsanti ▲ ▼ ► ◀.

## Navigazione attraverso il MENU

### Visualizzazione del menu principale

**MENU** Premere il pulsante **MENU** per visualizzare il **menu principale** e la guida per l'uso.

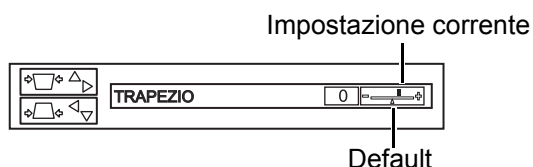


#### Guida per l'uso

Contiene i pulsanti richiesti per regolare le impostazioni.

### Regolazione con le opzioni della scala grafica

Il triangolo sotto la scala indica le impostazioni default di fabbrica, mentre il quadrato indica le impostazioni correnti.

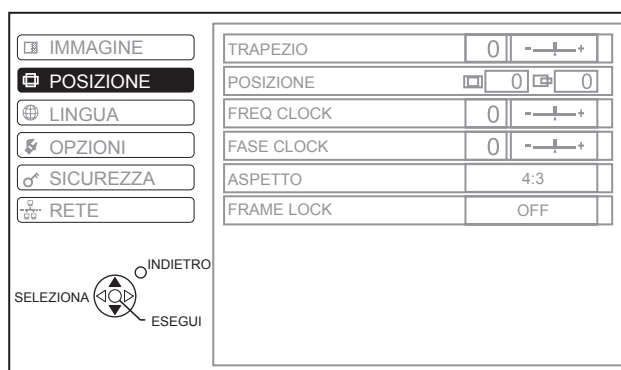


### Ritorno al menu precedente

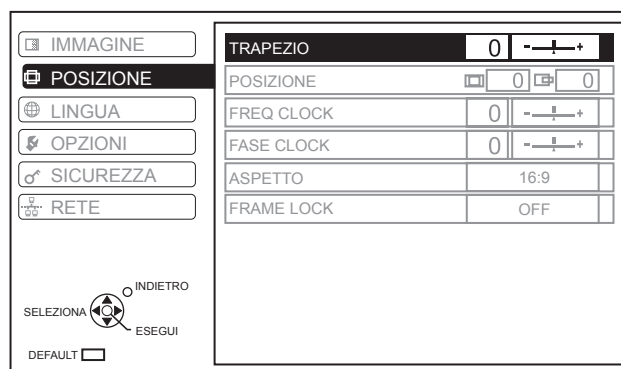
**RETURN** Premere il pulsante **MENU** o **INDIETRO** per tornare al menu precedente. Premere ripetutamente per uscire dal modo menu e tornare alla proiezione.

### Procedura operativa

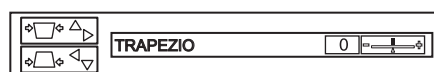
1. Premere ▲ ▼ per scorrere fino all'opzione desiderata del **menu principale** e premere **ESEGUI** per selezionare.
  - L'opzione selezionata viene evidenziata in arancione e il **sotto-menu** viene visualizzato a destra.
  - Far riferimento a "Menu principale e sotto-menu" a pagina 30.



2. Premere ▲ ▼ per scorrere fino all'opzione desiderata del **sotto-menu**, quindi premere ◀ ► oppure **ESEGUI** per regolare.
  - L'opzione selezionata viene richiamata e le altre opzioni del menu scompaiono dalla schermata. L'opzione richiamata sparisce dopo 5 secondi e torna il modo menu.
  - Se è presente un livello inferiore, verrà visualizzato il livello successivo.



3. Premere ◀ ► per regolare o impostare l'opzione selezionata.
  - Per le opzioni con scala grafica, le impostazioni correnti vengono visualizzate a sinistra della scala grafica.
  - È possibile scorrere le alternative di un'opzione premendo ◀ ►.



4. Premere **MENU** o **INDIETRO** per tornare al menu precedente.

#### NOTA:

- Far riferimento a "Ripristino delle impostazioni default di fabbrica" a pagina 27 per ripristinare ciascun'opzione del menu.
- Far riferimento a "RESET TOTALE" a pagina 38 per ripristinare tutte le impostazioni.




## Navigazione nei menu

### Menu principale e sotto-menu

Il **menu principale** include 6 opzioni. Selezionare l'opzione del menu desiderata e premere **ESEGUI** per visualizzare il **sotto-menu**.

#### NOTA:

- Alcune impostazioni default variano in base al segnale di ingresso selezionato.
- Le opzioni del **sotto-menu** variano a seconda del segnale di ingresso selezionato.
- Alcune impostazioni sono regolabili anche senza la presenza di un segnale.

| Menu principale   | Sotto-menu  | Opzioni ( * è l'impostazione default) |                              | Pagina            |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|---|---|---------------------------------------|------------------------------|-------------------|--------------|-----------|-----------|---------|-------|-------|--|--|--------|---------|--------|---------|-----|-----|-----------|----|-----|
| <b>IMMAGINE</b><br>    | <b>MODO IMMAGINE</b>  | <b>NATURALE</b>                       | <b>DINAMICO*<sup>1</sup></b> | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>STANDARD*</b>                      | <b>LAVAGNA</b>               |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>CONTRASTO</b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>LUMINOSITA</b>   | • Default: 0                          |                              | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>COLORE*<sup>2</sup></b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>TINTA*<sup>2</sup></b>   | • Default: 0                          |                              | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>NITIDEZZA</b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 32         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>TEMP. COLORE</b>   | <b>BASSA</b>                          | <b>STANDARD*</b>             |                   | pagina 32    |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>ALTA</b>                           |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>DAYLIGHT VIEW</b>  | <b>AUTO*</b>                          | <b>ON</b>                    |                   | pagina 32    |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>OFF</b>  |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| <b>IMPOSTAZIONE<br/>DETTAGLI*<sup>3</sup></b>   | <b>BILANCIAMENTO<br/>DEL BIANCO*<sup>4</sup></b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 33         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>BIL BIANCO CH ROSSO</b>            | <b>BIL BIANCO CH VERDE</b>   |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>BIL BIANCO CH BLU</b>              |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>SISTEMA TV</b><br>(solo segnali<br>S-VIDEO/VIDEO)  | <b>AUTO*</b>                          | <b>NTSC</b>                  |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>NTSC 4.43</b>                      | <b>PAL</b>                   |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>PAL-M</b>                          | <b>PAL-N</b>                 |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>FERMO IMMAG</b><br>(S-VIDEO/VIDEO)   | <b>OFF*</b>                           |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>ON</b>                             |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>RIDUZIONE DEL<br/>RUMORE</b><br>(S-VIDEO/VIDEO)  | <b>ON*</b>                            |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>OFF</b>                            |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| <b>POSIZIONE</b><br> | <b>TRAPEZIO*<sup>5</sup></b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 34         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>POSIZIONE</b>  | <b>H</b>                              | • Default: 0                 |                   | pagina 34    |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   |   | <b>V</b>                              | • Default: 0                 |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>FREQ CLOCK*<sup>4</sup></b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 34         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>FASE CLOCK*<sup>6</sup></b>  | • Default: 0                          |                              | pagina 34         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
|   | <b>ASPETTO</b>  | <b>AUTO</b>                           | <b>4:3</b>                   | <b>S4:3</b>       | <b>16:9*</b> | pagina 34 |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| <b>RIEMP. ORIZZ.</b>  |   | <b>ADATTA VERT.</b>                   | <b>HV-FIT</b>                | <b>ATTRAVERSO</b> |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| <b>FRAME LOCK</b>   | <b>OFF*</b>   | <b>ON</b>                             |                              | pagina 35         |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| <b>LINGUA</b><br>    | <table border="1"> <tr><td>DEUTSCH</td></tr> <tr><td>FRANÇAIS</td></tr> <tr><td>ESPAÑOL</td></tr> <tr><td>ITALIANO</td></tr> <tr><td>PORTUGUÊS</td></tr> <tr><td>SVENSKA</td></tr> <tr><td>NORSK</td></tr> <tr><td>DANSK</td></tr> </table> |                                       | DEUTSCH                      | FRANÇAIS          | ESPAÑOL      | ITALIANO  | PORTUGUÊS | SVENSKA | NORSK | DANSK | <table border="1"> <tr><td>POLSKI</td></tr> <tr><td>ČEŠTINA</td></tr> <tr><td>MAGYAR</td></tr> <tr><td>РУССКИЙ</td></tr> <tr><td>ไทย</td></tr> <tr><td>한국어</td></tr> <tr><td>● ENGLISH</td></tr> <tr><td>中文</td></tr> <tr><td>日本語</td></tr> </table> |  | POLSKI | ČEŠTINA | MAGYAR | РУССКИЙ | ไทย | 한국어 | ● ENGLISH | 中文 | 日本語 |
|   | DEUTSCH   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| FRANÇAIS  |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| ESPAÑOL   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| ITALIANO  |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| PORTUGUÊS   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| SVENSKA   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| NORSK   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| DANSK   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| POLSKI  |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| ČEŠTINA   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| MAGYAR  |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| РУССКИЙ   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| ไทย   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| 한국어   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| ● ENGLISH   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| 中文  |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |
| 日本語   |   |                                       |                              |                   |              |           |           |         |       |       |  |  |        |         |        |         |     |     |           |    |     |

\*1. Impostazione predefinita per segnali **COMPUTER/RETE**




\*2. Non disponibile con segnali **COMPUTER/RETE**

\*3. Soltanto segnali **VIDEO/S-VIDEO/COMPUTER**

\*4. Solo segnali **COMPUTER**

\*5. Solo **TRAPEZIO** è disponibile con segnali **RETE**

\*6. Soltanto segnali **COMPUTER/COMPONENT**

| Menu principale   | Sotto-menu             | Opzioni ( * è l'impostazione default)                       |   | Pagina    |           |
|---|------------------------|---|---|-----------|-----------|
|    | GUIDA INGRESSO         | DETTAGLIATO*<br>OFF   | SEMPLICE  | pagina 36 |           |
|   | LOGO INIZIALE          | ON*<br>USER   | OFF   | pagina 36 |           |
|   | SELEZIONE COMPUTER2    | INPUT*  | OUTPUT  | pagina 36 |           |
|   | IMPOSTAZIONI FILTRO    | 1*<br>2   | 3   | pagina 36 |           |
|   | FILTRO RIMANENTE       |   |   | pagina 36 |           |
|   | ORE LAV LAMP           |   |   | pagina 37 |           |
|   | AUTO SPEGNIMENTO       | OFF*<br>15 MIN.<br>20 MIN.<br>25 MIN.<br>30 MIN.<br>35 MIN. | 40 MIN.<br>45 MIN.<br>50 MIN.<br>55 MIN.<br>60 MIN. | pagina 37 |           |
|   | ACCENSIONE DIRETTA     | OFF*  | ON  | pagina 37 |           |
|   | PANN. DI CONTROLLO     | ATTIVO*   | DISATTIVO   | pagina 37 |           |
|   | IMPOST AUTOM           | AUTO*   | MANUALE   | pagina 37 |           |
|   | RICERCA SEGNALE        | ON*   | OFF   | pagina 37 |           |
|   | INSTALLAZIONE          | FRONTE/BANCO*<br>FRONTE/SOFFITTO                            | RETRO/BANCO<br>RETRO/SOFFITTO                       | pagina 37 |           |
|   | FORMATO SCHERMO        | 16:9*   | 16:10   | pagina 37 |           |
|   | ALTA VELOCITÀ          | OFF*  | ON  | pagina 38 |           |
|   | TEST MESSA A FUOCO     |   |   | pagina 38 |           |
|   | IMPOSTAZIONE DETTAGLI  | MODELLO OSD   | MODELLO1<br>MODELLO3                                | MODELLO2  | pagina 38 |
|   |                        | MODO SXGA   | SXGA  | SXGA+     |           |
|   |                        | MODALITÀ WIDE   | ON  | OFF       |           |
|   |                        | LAVAGNA   | ON*   | OFF       |           |
| COLORE SFONDO   |                        | BLU*  | NERO  |           |           |
| VOLUME  |                        |   |   |           |           |
| BILANCIAMENTO AUDIO   |                        | • Default: 0  |   |           |           |
| RESET TOTALE  |                        |   |   |           |           |
|    | INSERISCI PASSWORD     | OFF*  | ON  | pagina 39 |           |
|   | CAMBIA PASSWORD        |   |   | pagina 39 |           |
|   | MOSTRA TESTO           | OFF*  | ON  | pagina 39 |           |
|   | CAMBIA TESTO           |   |   | pagina 39 |           |
| <br><br>(Fare riferimento ai contenuti del CD-ROM) | WIRED LAN              |   |   | pagina 40 |           |
|   | WIRELESS LAN           |   |   |           |           |
|   | CAMBIA UTENTE          |   |   |           |           |
|   | INSERISCI PASSWORD     |   |   |           |           |
|   | CAMBIA PASSWORD        |   |   |           |           |
|   | NETWORK STANDBY        |   |   |           |           |
|   | CONTROLLO WEB          |   |   |           |           |
|   | LIVE MODE CUT IN STATO |   |   |           |           |
|   | INIZIALIZZAZIONE       |   |   |           |           |



# Menu IMMAGINE

| Telecomando  | Pannello di controllo |
|--|-----------------------|
|  |                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Far riferimento a "Navigazione attraverso il MENU" a pagina 29.</li> <li>• Far riferimento a "Menu principale e sotto-menu" a pagina 30.</li> </ul> |                       |

## MODO IMMAGINE

A seconda dell'ambiente di proiezione, è possibile utilizzare queste impostazioni parametro predefinite per ottimizzare la proiezione delle immagini. Premere ◀ ▶ per scorrere le opzioni.

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>NATURALE</b> | Riproduce il colore originale dell'immagine   |
| <b>STANDARD</b> | Impostazioni per un'immagine generale   |
| <b>DINAMICO</b> | Impostazione luminosa e nitida  |
| <b>LAVAGNA</b>  | Impostazione per la proiezione su una lavagna<br>Far riferimento a "LAVAGNA" a pagina 38. |

### NOTA:

- La stabilizzazione del modo selezionato può richiedere qualche istante.

## CONTRASTO

È possibile regolare il contrasto dell'immagine proiettata. Regolare la **LUMINOSITÀ** in precedenza se necessario.

Minore



Maggiore

## LUMINOSITÀ

È possibile regolare la luminosità dell'immagine proiettata.

Più scura



Più chiara

## COLORE

È possibile regolare la saturazione del colore dell'immagine proiettata (Disponibile solo con i segnali **VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT**).

Più chiara



Più scura

## TINTA

È possibile regolare la tonalità della pelle nell'immagine proiettata (Disponibile solo con i segnali **VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT**).

Più  
rossiccia



Più  
verdognola

## NITIDEZZA

È possibile regolare la nitidezza dell'immagine proiettata.

Più  
nitida



Meno  
nitida

## TEMP. COLORE

È possibile regolare il bilanciamento del bianco dell'immagine proiettata.

- **BASSA** Più bluastra
- **STANDARD** Bianco bilanciato
- **ALTA** Più rossiccia

## DAYLIGHT VIEW

È possibile mantenere l'immagine proiettata luminosa e vivace anche in sale ben illuminate, nelle quali non è possibile controllare le sorgenti di illuminazione dell'ambiente, ad esempio se viene aperta una porta o se le tende non riescono a bloccare la luce del sole.

- **AUTO:** Regolazione automatica
- **ON:** Attivato
- **OFF:** Disattivato

### NOTA:

- Non coprire il sensore **ALS** (sensore luminosità ambiente) del proiettore. Far riferimento a "ALS (sensore luminosità ambiente)" a pagina 14.
- **AUTO** non è disponibile quando l'impostazione **INSTALLAZIONE** nel menu **OPZIONE** è impostata su **RETRO/BANCO** o su **RETRO/SOFFITTO**.



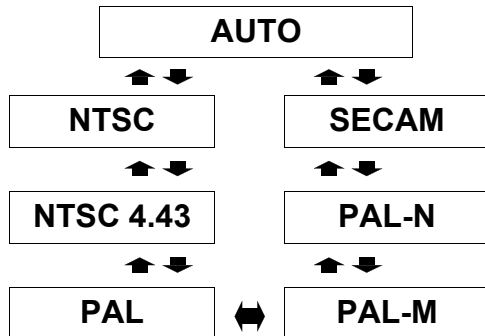
## IMPOSTAZIONE DETTAGLI

È possibile eseguire regolazioni più dettagliate dell'immagine manualmente.

### ■ Per segnali S-VIDEO/VIDEO

#### ● SISTEMA TV

Quando il segnale video cambia, l'impostazione cambia automaticamente. È possibile modificare le impostazioni manualmente per adattarle ai dati video. Premere ◀ ▶ per scorrere le opzioni.



#### NOTA:

- L'impostazione **AUTO** seleziona tra **NTSC/NTSC 4.43/PAL/PAL60/PAL-M/PAL-N/SECAM**.

#### ● FERMO IMMAG

È possibile ridurre il tremolio verticale quando si proietta un'immagine fissa.

- **OFF:** Disattivato
- **ON:** Attivato

#### NOTA:

- Impostare su **OFF** quando si proietta un'immagine in movimento.

#### ● RIDUZIONE DEL RUMORE

È possibile attivare/disattivare il sistema di riduzione automatica del rumore. Premere ◀ ▶ per selezionare l'impostazione desiderata.

- **ON:** Riduzione automatica del rumore
- **OFF:** Riduzione del rumore disattivata

#### NOTA:

- L'utilizzo della funzione di riduzione del rumore può influire sulla qualità dell'immagine.

### ■ Per segnali RGB

#### ● BILANCIAMENTO DEL BIANCO

È possibile regolare con più precisione il bilanciamento del bianco scegliendo tra 3 temperature di colore, premendo ◀ ▶.

- **BIL BIANCO CH ROSSO**
- **BIL BIANCO CH VERDE**
- **BIL BIANCO CH BLU**

# Menu POSIZIONE

| Telecomando  | Pannello di controllo |
|--|-----------------------|
|  |                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Far riferimento a "Navigazione attraverso il MENU" a pagina 29.</li> <li>• Far riferimento a "Menu principale e sotto-menu" a pagina 30.</li> </ul> |                       |

## TRAPEZIO

Se il proiettore è allineato in maniera non perpendicolare allo schermo oppure se lo schermo di proiezione ha una superficie ad angolo, è possibile correggere la deformazione trapezoidale.

| Immagine | Operazione |
|----------|------------|
|          |            |
|          |            |

### NOTA:

- È possibile correggere la distorsione trapezoidale di  $\pm 30$  gradi dal piano. Per ottenere la migliore qualità immagine, si consiglia di installare il proiettore con una distorsione minima.
- Parte della distorsione può essere mantenuta per la regolazione dello spostamento dell'obiettivo.
- La distorsione della schermata **menu principale** non può essere corretta.
- Il risultato della correzione della deformazione trapezoidale influirà sul rapporto aspetto e sulle dimensioni dell'immagine.

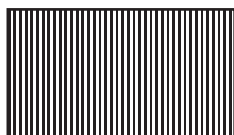
## POSIZIONE

È possibile spostare l'immagine proiettata per una regolazione di precisione. Premere ◀ ▶ per spostare l'immagine orizzontalmente e ▲ ▼ verticalmente. (Disponibile solo con i segnali VIDEO/S-VIDEO/COMPUTER/COMPONENT)



## FREQ CLOCK

Se sono presenti delle interferenze sull'immagine proiettata, a volte indicate con mazzatura o rumore, è possibile ridurle al minimo premendo ◀ ▶ per regolare la frequenza clock (Disponibile esclusivamente con segnali da COMPUTER).



### NOTA:

- Se la frequenza clock del segnale di proiezione è superiore a 108 MHz, la regolazione potrebbe non apportare alcun cambiamento.
- **FREQ CLOCK** deve essere regolato prima di regolare **FASE CLOCK**.

## FASE CLOCK

Se è necessaria un'ulteriore regolazione per la stessa ragione della regolazione **FREQ CLOCK**, è possibile eseguire una regolazione di precisione. Premere ◀ ▶ per regolare (Disponibile esclusivamente con segnali da COMPUTER/COMPONENT).

### NOTA:

- Se la frequenza clock del segnale di proiezione è superiore a 108 MHz, la regolazione potrebbe non apportare alcun cambiamento.

## ASPETTO

Se necessario, è possibile modificare manualmente il rapporto aspetto. Premere ◀ ▶ per scorrere le opzioni.

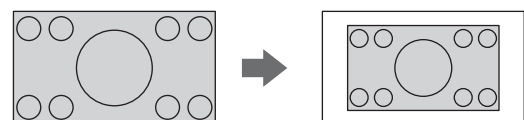
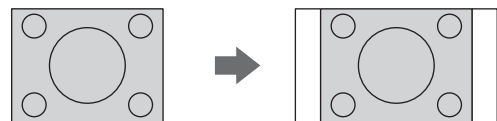
### Opzioni rapporto aspetto

#### ● AUTO

I segnali che contengono un segnale identificativo del rapporto aspetto vengono rilevati e l'immagine viene automaticamente proiettata con il giusto rapporto aspetto.

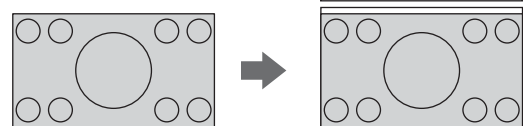
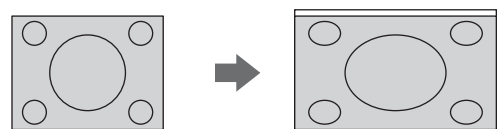
#### ● 4:3

Quando viene rilevato un segnale 4:3 o 5:4, l'immagine verrà proiettata senza alcuna modifica e gli altri segnali saranno regolati su 4:3 conservando le proporzioni originali.



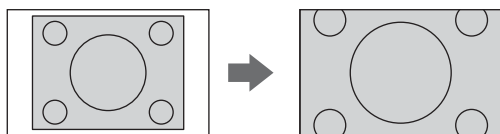
#### ● 16:9

Quando viene rilevato un segnale 16:10, 16:9 o 15:9, l'immagine verrà proiettata senza alcuna modifica e gli altri segnali saranno regolati su 16:9.



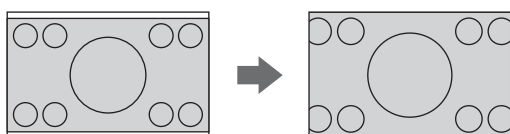
## ● RIEMP. ORIZZ.

L'immagine 4:3/5:4 viene allungata fino al limite orizzontale delle dimensioni del **FORMATO SCHERMO** mantenendo il rapporto aspetto originale e i bordi verticali vengono tagliati.



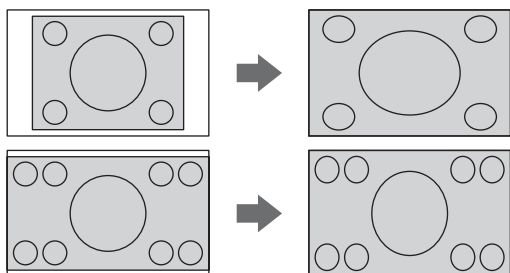
## ● ADATTA VERT.

L'immagine 16:9 (16:10)/15:9 viene allungata fino al limite verticale delle dimensioni del **FORMATO SCHERMO** mantenendo il rapporto aspetto originale e i bordi orizzontali vengono tagliati.



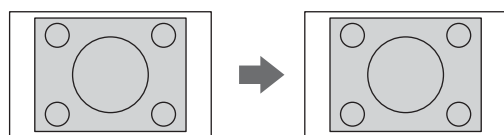
## ● HV-FIT

L'immagine viene allungata fino ai limiti verticale ed orizzontale delle dimensioni del **FORMATO SCHERMO** senza mantenere il rapporto aspetto originale e i bordi verticali ed orizzontali non vengono tagliati.



## ● ATTRAVERSO

L'immagine verrà proiettata senza alcuna regolazione delle dimensioni.



### NOTA:

- Se si proietta un'immagine con un rapporto aspetto errato, l'immagine può risultare distorta oppure alcune parti possono rimanere tagliate fuori. Selezionare un rapporto aspetto fedele alle intenzioni dell'autore.
- L'ordine dei tipi di **ASPECT** viene definito non soltanto dal metodo di ingresso ma anche dai segnali di ingresso. Far riferimento a "Elenco segnali compatibili" a pagina 46.
- Se un'immagine protetta da copyright viene proiettata ingrandita o distorta tramite l'uso della funzione **ASPECT** per scopi commerciali in un luogo pubblico, come ad esempio un ristorante oppure un albergo, si può incorrere in una violazione del copyright dell'autore, protetto dalla legge sul copyright.
- **AUTO** non può essere selezionato con alcuni segnali provenienti da **S-VIDEO/VIDEO/COMPONENT**.

## ■ Le proporzioni variano in base ai segnali e all'opzione di menu **FORMATO SCHERMO**

| Menu <b>FORMATO SCHERMO</b>              | Menu <b>ASPECT</b>                                   |
|--|--|
| <b>VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT</b>           |  |
| 16:10                                    | AUTO ◀▶ 4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT       |
| 16:9                                     | AUTO ◀▶ 4:3 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT               |
| ● 1 080/50i, 1 080/60i, 720/50p, 720/60p |  |
| 16:10                                    | 16:9 ◀▶ ADATTA VERT. ◀▶ HV-FIT ◀▶ 4:3                |
| 16:9                                     | Non disponibile                                      |
| <b>COMPUTER</b>                          |  |
| 16:10                                    | 4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT               |
| 16:9                                     | 4:3 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT                       |
| ● WXGA768                                |  |
| 16:10                                    | 16:9 ◀▶ ADATTA VERT. ◀▶ HV-FIT ◀▶ 4:3                |
| 16:9                                     | 16:9 ◀▶ HV-FIT                                       |
| ● Segnali WIDE ad eccezione di WXGA768   |  |
| 16:10                                    | 16:9 ◀▶ 4:3  |
| 16:9                                     | 4:3 ◀▶ HV-FIT  |
| ● XGA                                    |  |
| 16:10                                    | 4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT ◀▶ ATTRAVERSO |
| 16:9                                     | 4:3 ◀▶ 16:9 ◀▶ RIEMP. ORIZZ. ◀▶ HV-FIT               |

## FRAME LOCK

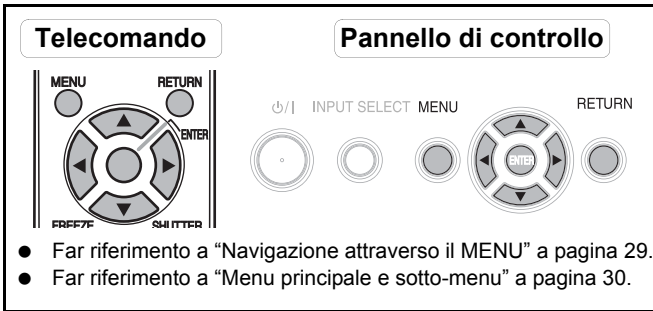
Se la qualità dell'immagine proiettata è mediocre, è possibile attivare **FRAME LOCK** per la sincronizzazione. Premere ◀▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- OFF Disattivato
- ON Attivato

### NOTA:

- Questa funzione è disponibile solo con i segnali **COMPUTER**.

# Menu OPZIONI



## GUIDA INGRESSO

Quando si modifica il metodo di ingresso, la guida viene visualizzata nell'angolo in alto a destra nello schermo. Di seguito sono indicati i metodi di visualizzazione disponibili. Premere ◀ ▶ per scorrere le opzioni.

| Opzioni     | Funzione  |
|-------------|---|
| OFF         | Disattiva la guida.   |
| SEMPLICE    | Visualizza il metodo di ingresso tramite testo. La <b>GUIDA INGRESSO</b> scomparirà dopo 5 secondi di inattività.   |
| DETTAGLIATO | Visualizza il metodo di ingresso tramite grafica. La <b>GUIDA INGRESSO</b> scomparirà dopo 10 secondi di inattività. Selezionando un qualsiasi terminale <b>COMPUTER</b> che non ha nessun segnale, viene visualizzata la guida per il collegamento computer. Far riferimento a "Guida per il collegamento computer" a pagina 48. |

## LOGO INIZIALE

È possibile attivare/disattivare il logo visualizzato all'accensione del proiettore. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata. **LOGO INIZIALE** verrà visualizzato per 30 secondi.

- **ON** Attivato
- **OFF** Disattivato
- **USER** Visualizza il testo originale

### ● Modifica del testo originale

Se si seleziona **USER**, è possibile visualizzare le 2 righe del testo originale con un massimo di 40 caratteri per ogni riga anziché il logo.

CAMBIA TESTO

█

|   |   |   |    |   |   |   |   |   |   |       |   |    |       |   |  |
|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|-------|---|----|-------|---|--|
| A | B | C | D  | E | F | G | H | I | J | K     | L | M  | CANC. |   |  |
| N | O | P | Q  | R | S | T | U | V | W | X     | Y | Z  |       |   |  |
| a | b | c | d  | e | f | g | h | i | j | k     | l | m  |       |   |  |
| n | o | p | q  | r | s | t | u | v | w | x     | y | z  |       |   |  |
| 0 | 1 | 2 | 3  | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | SPACE |   |    |       |   |  |
| ! | " | # | \$ | % | & | ' | * | + | - | /     | = | ?@ | \     | ^ |  |
| _ | ` |   | ~  | ( | ) | < | > | [ | ] | {     | } | ,  | .     | ; |  |

SI      ANNULLA

1. Selezionare **USER** e premere **ESEGUI**.
2. Selezionare la riga richiesta per immettere o modificare il testo originale e premere **ESEGUI**.
3. Utilizzare ▲ ▼ ◀ ▶ per indicare la posizione del carattere richiesto e premere **ESEGUI**.
  - Il carattere selezionato verrà visualizzato nella casella.
  - Selezionare **CANC.** per eliminare il carattere immesso e premere **ESEGUI**.
4. Ripetere il passaggio 3 finché non è stato immesso tutto il testo da visualizzare in una riga.
5. Selezionare **SÍ** e premere **ESEGUI** per impostare il testo inserito in una casella.
  - Premere ▼ e modificare **TEXT2** se necessario, quindi ripetere il passaggio 3 – 5.

## SELEZIONE COMPUTER2

È possibile commutare la funzione del terminale **COMPUTER2 IN/1 OUT**.

- **INPUT**      **COMPUTER2 IN**
- **OUTPUT**    **COMPUTER1 OUT**

## IMPOSTAZIONI FILTRO

È possibile modificare il ritmo delle prestazioni dell'unità **ARF** (filtro autorotante) in base all'ambiente di utilizzo. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- **1**      Ventilato con aria interna (ad esempio piccolo ufficio)
- **2**      Ventilato con aria esterna (ad esempio ufficio grande, classe)
- **3**      Spazio interno pubblico (ad esempio ristorante, ingresso edificio)

### NOTA:

- L'unità **ARF** è un prodotto non riutilizzabile.
- Selezionare l'opzione più adatta in base all'ambiente di utilizzo.
- Se si seleziona un'opzione non idonea, ciò può influire notevolmente sulla durata del proiettore.

## FILTRO RIMANENTE

È possibile verificare la quantità rimanente del filtro **ARF** (filtro autorotante). Il colore della scala grafica indica lo stato del filtro **ARF**.

- Giallo      La quantità di filtro rimanente è bassa.
- Rosso      Il filtro è esaurito.

### NOTA:

- Far riferimento a "Sostituzione del filtro ARF (Filtro autorotante)" a pagina 42.
- Dopo avere sostituito il filtro ARF, **FILTRO RIMANENTE** deve essere ripristinato su "0" premendo il pulsante **ESEGUI** per 3 secondi.

## ORE LAV LAMP

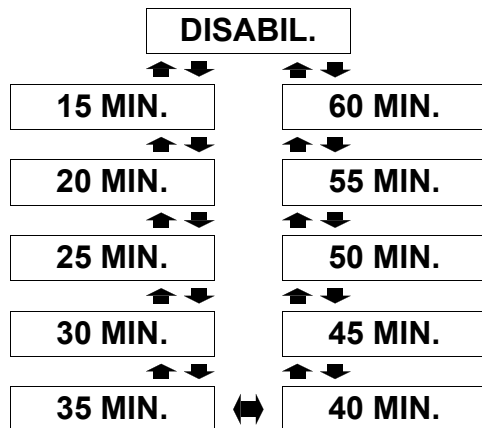
È possibile controllare le ore di utilizzo della lampada.

### NOTA:

- Le **ORE LAV LAMP** costituiscono un fattore importante per gli intervalli di sostituzione lampada. Far riferimento a "Sostituzione dell'unità lampada" a pagina 43.
- Quando la lampada viene sostituita con una nuova (ET-LAF100), l'impostazione sarà ripristinata su "0".

## AUTO SPEGNIMENTO

È possibile impostare il timer di spegnimento per spegnere il proiettore tramite il pulsante **POWER** automaticamente dopo un determinato periodo di tempo, durante il quale non viene rilevato nessun segnale. Premere ◀▶ per selezionare il periodo desiderato tra 15 e 60 minuti a intervalli di 5 minuti.



## ACCENSIONE DIRETTA

È possibile commutare lo stato di avvio del proiettore, per i casi in cui il **cavo di alimentazione** viene collegato quando l'interruttore **MAIN POWER** è acceso o l'interruttore **MAIN POWER** viene acceso quando il **cavo di alimentazione** è collegato. Premere ◀▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- **OFF** Il proiettore si avvia nel modo standby o nel modo di proiezione.
- **ON** Il proiettore si avvia nel modo di proiezione.

### NOTA:

- Quando il proiettore si avvia nel modo di proiezione, è possibile saltare la procedura di pressione del pulsante **POWER**.

## PANN. DI CONTROLLO

Il funzionamento dei pulsanti sul pannello di controllo sul corpo del proiettore può essere disattivato. Premere ◀▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- **DISATTIVO** Disattiva i pulsanti del pannello di controllo. Viene visualizzata una schermata di conferma.
- **ATTIVO** Attiva i pulsanti del pannello di controllo.

## IMPOST AUTOM

È possibile disattivare la funzione **IMPOST AUTOM** per i casi in cui viene rilevato il segnale **COMPUTER**.

- **AUTO** Quando il proiettore rileva un segnale **COMPUTER**, regola automaticamente la posizione dell'immagine proiettata per **RICERCA SEGNALE**, **FREQ CLOCK** e **FASE CLOCK**.
- **MANUALE** Solo premendo il pulsante **IMPOST AUTOM**, la posizione dell'immagine proiettata viene regolata per **FREQ CLOCK** e **FASE CLOCK**. Far riferimento a "Telecomando" a pagina 13.

### NOTA:

- Normalmente l'impostazione consigliata è **AUTO**.

## RICERCA SEGNALE

È possibile disattivare il sistema di rilevamento automatico del segnale.

- **ON** Rileva il segnale di ingresso dai terminali e proietta l'immagine.
- **OFF** Disattivato

### NOTA:

- **RICERCA SEGNALE** non è disponibile quando viene proiettato un qualsiasi segnale di ingresso.
- Normalmente l'impostazione consigliata è **ON**.

## INSTALLAZIONE

Quando si installa il proiettore, selezionare il metodo di proiezione in base alla posizione dell'unità. Premere ◀▶ per scorrere le opzioni. Far riferimento a "Modo di proiezione" a pagina 17.

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>FRONTE/BANCO</b>    | Impostazione su banco/pavimento e proiezione anteriore  |
| <b>FRONTE/SOFFITTO</b> | Installazione sul soffitto e proiezione anteriore       |
| <b>RETRO/BANCO</b>     | Impostazione su banco/pavimento e proiezione posteriore |
| <b>RETRO/SOFFITTO</b>  | Installazione sul soffitto e proiezione posteriore      |

## FORMATO SCHERMO

Selezionare il formato schermo necessario premendo ◀▶.

- **16:10** Quando si proietta su uno schermo da 16:10 o 4:3.
- **16:9** Quando si proietta su uno schermo da 16:9.

## Menu OPZIONI

### ALTA VELOCITÀ

Se si usa il proiettore ad altitudini elevate, l'impostazione **ALTA VELOCITÀ** deve essere **ON** per impostare la velocità ventole alta. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- **OFF** La velocità ventole è bassa.
- **ON** La velocità ventole è alta.

#### NOTA:

- A 1 400 m sul livello del mare, l'impostazione deve essere **ON**.
- Il livello sonoro del rumore delle ventole dipende dall'impostazione dell'**ALTA VELOCITÀ**.

### TEST MESSA A FUOCO

È possibile utilizzare 7 diversi tipi di test per regolare la messa a fuoco dell'immagine. Far riferimento a "Spostamento e posizionamento dell'obiettivo" a pagina 18.

1. Premere **ESEGUI** per visualizzare il test 1.
2. Premere ◀ ▶ per selezionare il test desiderato.
3. Regolare la messa a fuoco con la **leva di messa a fuoco**.
4. Premere **MENU** oppure **INDIETRO** per tornare al menu precedente oppure premere ripetutamente per uscire dal modo menu.

#### NOTA:

- Quando il proiettore e/o lo schermo è inclinato, regolare la messa a fuoco al centro dell'immagine. L'estremità superiore e inferiore potrebbero essere fuori fuoco.
- Quando l'immagine è soggetta a distorsione trapezoidale, regolare **TRAPEZIO** nel menu **POSIZIONE**.

### IMPOSTAZIONE DETTAGLI

È possibile eseguire regolazioni più dettagliate per diverse opzioni.

#### MODELLO OSD

È possibile modificare il colore dello sfondo del menu. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| <b>MODELLO1</b> | Nero semitrasparente      |
| <b>MODELLO2</b> | Blu acceso                |
| <b>MODELLO3</b> | Blu scuro semitrasparente |

#### MODO SXGA

È possibile commutare l'impostazione tra **SXGA** e l'impostazione più larga, **SXGA+**. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

#### MODALITÀ WIDE

È possibile impostare su **ON/OFF** l'impostazione **MODALITÀ WIDE**.

- **ON** Per segnali WIDE
- **OFF** Per altri tipi di segnali

#### LAVAGNA

È possibile escludere la **LAVAGNA** tra le opzioni del menu nel menu **MODALITÀ IMMAGINE** nel menu **IMMAGINE**. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

- **ON** Include la **LAVAGNA** tra le opzioni del menu.
- **OFF** Esclude la **LAVAGNA** dalle opzioni del menu.

#### COLORE SFONDO

È possibile scegliere una schermata di colore **BLU** o **NERO** per i momenti di inattività del proiettore. Premere ◀ ▶ per selezionare l'opzione desiderata.

#### VOLUME

È possibile regolare il volume dell'altoparlante monoaurale integrato e del terminale **VARIABLE AUDIO OUT**.

- ◀ Riduce
- ▶ Aumenta

#### BILANCIAMENTO AUDIO

È possibile regolare il bilanciamento in modo che il suono sia emesso in maniera bilanciata dagli altoparlanti stereo destro e sinistro o spostare il bilanciamento in modo che il lato destro prevalga sul lato sinistro o viceversa.

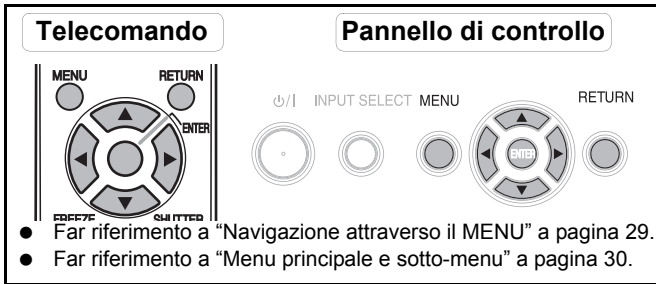
- ◀ Il lato sinistro prevale sul lato destro
- ▶ Il lato destro prevale sul lato sinistro

#### RESET TOTALE

È possibile ripristinare tutte le impostazioni personalizzate ai valori default ad eccezione delle impostazioni di menu **RETE**, **ORE LAV LAMP** e **FILTRO RIMANENTE**.

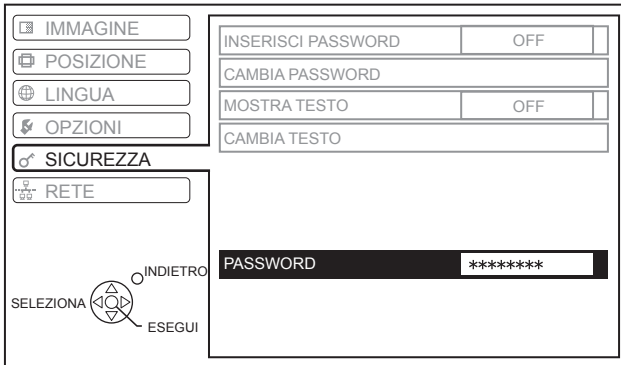
1. Premere il pulsante **ESEGUI**
2. Spegner il proiettore premendo il pulsante **POWER**.
3. Spegner il pulsante **MAIN POWER** per ripristinare il proiettore.
4. Verrà visualizzata la schermata delle impostazioni minime necessarie.
  - Far riferimento a "Schermata delle impostazioni minime necessarie" a pagina 12.

# Menu SICUREZZA



## Accesso al menu SICUREZZA

Quando si utilizza il menu **SICUREZZA**, verrà richiesto all'utente di inserire la password.



Quando si utilizza il menu **SICUREZZA** prima di aver cambiato la password ed aver scelto una password personale, inserire la seguente password default di fabbrica.

- Premere ▲ ► ▼ ◀ ▲ ► ▼ ◀ e **ESEGUI**.

## ● Dopo aver cambiato la password

Quando si utilizza il menu **SICUREZZA** dopo aver cambiato la password ed aver scelto una password personale nel menu **CAMBIA PASSWORD**, inserire la password personale.

### NOTA:

- La password default di fabbrica è valida fino a quando si cambia la password nel menu **CAMBIA PASSWORD**.
- Le lettere della password inserita verranno visualizzate come asterischi nella casella.

## INSERISCI PASSWORD

Attivando il sistema di sicurezza, verrà richiesta la password all'avvio del modo di proiezione. Se non viene inserita la password corretta, tutti i pulsanti di controllo verranno disattivati, ad eccezione del pulsante **POWER**.

- **OFF** Disattivato
- **ON** Attivato

### NOTA:

- Dopo aver attivato il sistema di sicurezza, cambiare la password scegliendo una password personale per questioni di sicurezza.
- La password default di fabbrica è valida fino a quando si cambia la password nel menu **CAMBIA PASSWORD**.

## CAMBIA PASSWORD

È possibile cambiare la password scegliendo una password personale.

1. Per inserire una password personale, premere fino ad 8 pulsanti, utilizzando ▲ ▼ ◀ e ►.
2. Premere **ESEGUI**.
3. Premere esattamente gli stessi pulsanti nella stessa sequenza per inserire la password nella casella **NUOVO** per la conferma della password.
  - Se la password inserita non è corretta, verrà richiesto di inserirla nuovamente.
4. Premere **ESEGUI**.

### NOTA:

- Le lettere della password inserita verranno visualizzate come asterischi nella casella.

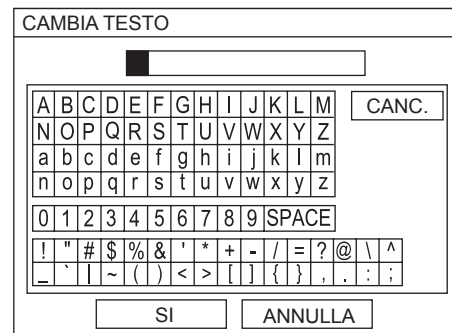
## MOSTRA TESTO

È possibile impostare del testo personale, quale il nome dell'azienda o informazioni URL, da visualizzare regolarmente nella parte inferiore dell'immagine proiettata durante la proiezione.

- **OFF** Disattivato
- **ON** Attivato

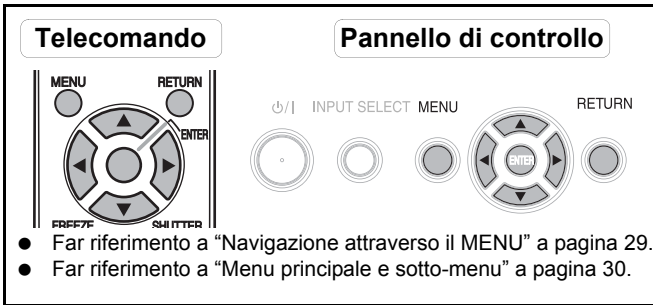
## CAMBIA TESTO

È possibile inserire fino a 22 caratteri di testo personale in **MOSTRA TESTO**.



1. Utilizzare ▲ ▼ ◀ ► per indicare il carattere desiderato.
2. Premere **ESEGUI**.
  - Il carattere selezionato verrà visualizzato nella casella **CAMBIA TESTO**.
3. Ripetere l'operazione fino a completare il testo personale.
  - Selezionare **CANC.** per eliminare il carattere immesso e premere **ESEGUI**.
4. Selezionare **SI** e premere **ESEGUI** per impostare il testo inserito.
  - Selezionare **NO** o premere i pulsanti **MENU/INDIETRO** per tornare al menu precedente.

# Menu RETE



## NOTA:

- Per ulteriori informazioni, far riferimento ai contenuti del **CD-ROM** in dotazione con il proiettore.

## Opzioni del menu RETE

Nel menu **RETE** sono disponibili le seguenti opzioni.

- WIRED LAN
- WIRELESS LAN
- CAMBIA UTENTE
- INSERISCI PASSWORD
- CAMBIA PASSWORD
- NETWORK STANDBY
- CONTROLLO WEB
- LIVE MODE CUT IN
- STATO
- INIZIALIZZAZIONE

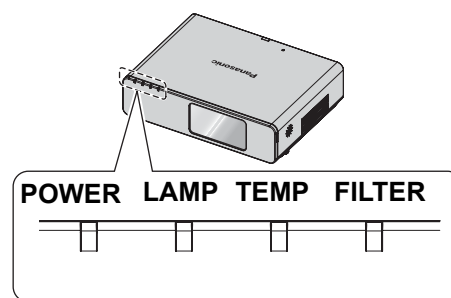


# Indicatori TEMP, LAMP e FILTER

## Risoluzione dei problemi segnalati

L'indicatore **TEMP**, **LAMP** e/o **FILTER** segnalano eventuali problemi relativi al proiettore. Risolvere i problemi segnalati come segue.

1. Verificare lo stato di tutti gli indicatori e del proiettore, quindi spegnere il proiettore correttamente.
2. Individuare la causa del problema in base allo stato degli indicatori **TEMP**, **LAMP** e/o **FILTER**.
3. Seguire le istruzioni per ogni indicazione di seguito e risolvere il problema.
4. Accendere correttamente il proiettore e verificare che l'indicatore non indichi più alcun problema.



### NOTA:

- Se non viene trovato alcun problema o il problema persiste, non accendere il proiettore. Contattare un centro di assistenza autorizzato.

### Indicatore LAMP

| Indicatore       | ● Illuminato in <b>ROSSO</b>   | ● Lampeggiante in <b>ROSSO</b>  |
|------------------|--|---|
| <b>Problema</b>  | <b>ORE LAV LAMP</b> ha raggiunto 2 800 ore di lavoro.                | Guasto al circuito <b>LAMP</b> , funzionamento anomalo oppure <b>unità lampada</b> danneggiata.                                     |
| <b>Causa</b>     | L' <b>unità lampada</b> si esaurirà presto e deve essere sostituita. | L'interruttore <b>MAIN POWER</b> è stato nuovamente acceso prima che l' <b>unità lampada</b> si fosse sufficientemente raffreddata. |
| <b>Soluzione</b> | Far riferimento a "Sostituzione dell'unità lampada" a pagina 43.     | Attendere il raffreddamento dell' <b>unità lampada</b> , quindi riaccendere l'interruttore <b>MAIN POWER</b> .                      |

### Indicatore TEMP

| Indicatore       | ● Illuminato in <b>ROSSO</b> ; la proiezione continua   | ● Lampeggiante in <b>ROSSO</b> e <b>POWER</b> spento  |
|------------------|---|---|
| <b>Problema</b>  | La temperatura all'interno e/o all'esterno del proiettore può essere eccessivamente alta.                     |   |
| <b>Causa</b>     | Le aperture di ventilazione sono ostruite.  | La temperatura ambiente è troppo alta.  |
| <b>Soluzione</b> | Liberare le aperture di ventilazione da eventuali ostruzioni oppure liberare lo spazio intorno al proiettore. | Installare nuovamente il proiettore in un luogo a temperatura controllata. Far riferimento a pagina 50. |

\*1. Il proiettore funzionerà solo 2 minuti con l'impostazione **OFF** ad altitudini elevate.

### Indicatore FILTER

Quando l'indicatore **FILTER** lampeggia in **VERDE**, il filtro **ARF** si sta arrotolando normalmente.

| Indicatore       | ● Illuminato in <b>ROSSO</b>  | ● Lampeggiante in <b>ROSSO</b>                                  | ● Illuminato in <b>ARANCIONE</b>  | ● Si illumina in <b>ARANCIONE</b>  |
|------------------|---|---|---|--|
| <b>Problema</b>  | <b>FILTRO RIMANENTE</b> è diventato rosso. Far riferimento a pagina 36.           | Il proiettore non è in grado di rilevare il filtro <b>ARF</b> . | Il filtro <b>ARF</b> non funziona correttamente.                              | <b>FILTRO RIMANENTE</b> è illuminato in giallo. Far riferimento a pagina 36. |
| <b>Causa</b>     | Il filtro <b>ARF</b> è esaurito.  | Il filtro non <b>ARF</b> è collegato.                           | Un corpo estraneo blocca il funzionamento di <b>ARF</b> .                     | Il filtro <b>ARF</b> è quasi esaurito.                                       |
| <b>Soluzione</b> | Far riferimento a "Sostituzione del filtro ARF (Filtro autorotante)" a pagina 42. | Collegare il filtro <b>ARF</b> .                                | Rimuovere il corpo estraneo o contattare un centro di assistenza autorizzato. | Prevedere la sostituzione del filtro <b>ARF</b> entro breve.                 |

# Cura e sostituzione

## Pulizia del proiettore

### Prima di pulire il proiettore

- Spegnere l'interruttore **MAIN POWER** e scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Scollegare tutti i cavi dal proiettore.

### Pulizia della superficie esterna del proiettore

Rimuovere polvere e sporcizia con un panno morbido.

- Se l'eliminazione dello sporco risulta difficile, bagnare il panno con un detergente neutro diluito con acqua, strizzare bene il panno e pulire il proiettore. Asciugare quindi con un panno asciutto.
- Se si utilizza un panno trattato chimicamente, leggere le istruzioni per l'uso del panno.

### Pulizia della superficie dell'obiettivo e del vetro anteriore

Rimuovere sporcizia e polvere delicatamente con un panno che non lasci lanugine.

- Assicurarsi che non rimangano tracce di sporcizia o polvere sull'obiettivo. Queste saranno ingrandite e proiettate sullo schermo.

## Sostituzione del filtro ARF (Filtro autorotante)

### Prima di sostituire il filtro ARF

- Premere il pulsante **POWER** per almeno 0,5 secondi o premere due volte per disattivare il proiettore.
- Attendere finché la ventola di raffreddamento non si arresta e l'indicatore **POWER** diventa **ROSSO**.
- Scollegare il **cavo di alimentazione** dalla presa principale.
- Preparare un cacciavite con taglio a croce.
- Contattare un centro di assistenza autorizzato per l'acquisto di un filtro **ARF** (ET-RFF100) sostitutivo.

### Quando sostituire il filtro ARF

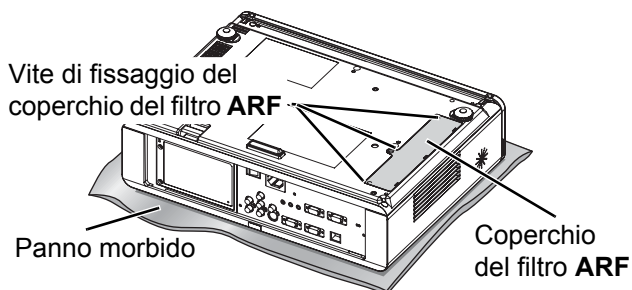
Il filtro **ARF** è un prodotto soggetto ad usura con effetti sulla ventilazione. L'indicatore **FILTER** informerà l'utente della necessità di sostituire il filtro. Nel menu **FILTRO RIMANENTE** è possibile verificare la quantità del filtro **ARF** rimanente.

#### NOTA:

- Far riferimento a "FILTRO RIMANENTE" a pagina 36.
- Far riferimento a "Indicatore FILTER" a pagina 41.

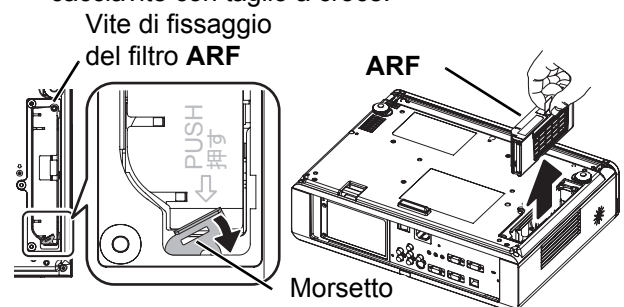
### Procedura di sostituzione

1. Capovolgere il proiettore e posizionarlo delicatamente su un panno morbido.
2. Utilizzare un cacciavite con taglio a croce per allentare le 3 viti di fissaggio del **coperchio ARF** finché le viti non girano liberamente, quindi rimuovere il **coperchio ARF**.



3. Utilizzare un cacciavite con taglio a croce per allentare le viti di fissaggio del filtro **ARF** e liberare il morsetto, quindi far scorrere leggermente il filtro **ARF** verso l'alto fino a rimuoverlo.
4. Inserire il nuovo filtro **ARF** nell'apposito vano nella giusta direzione e premere leggermente verso il basso fino a farlo scattare in posizione. Serrare saldamente le viti di fissaggio del filtro **ARF** con un cacciavite con taglio a croce.

5. Collegare il **coperchio ARF** e serrare saldamente le viti di fissaggio del **coperchio ARF** con un cacciavite con taglio a croce.



#### NOTA:

- Se il filtro **ARF** e/o il **coperchio ARF** non sono collegati correttamente, il proiettore potrebbe non accendersi.
- Non accendere il proiettore con il **coperchio ARF** rimosso.
- Quando si sostituisce l'unità **ARF**, pulire il vano e/o la **uscita di aerazione**, se necessario.

## Azzeramento di FILTRO RIMANENTE

1. Accendere il proiettore e visualizzare **FILTRO RIMANENTE** nel menu **OPZIONE**. Premere il pulsante **ESEGUI** per 3 secondi per visualizzare la schermata di conferma.
2. Premere **◀** per selezionare **SÌ** e premere il pulsante **ESEGUI** per ripristinare **FILTRO RIMANENTE** su "0". Far riferimento a "FILTRO RIMANENTE" a pagina 36.



## Sostituzione dell'unità lampada

### Prima di sostituire l'unità lampada

- Spegnere l'interruttore **MAIN POWER** e scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica.
- Assicurarsi che l'**unità lampada** e la zona circostante si siano sufficientemente raffreddate.
- Preparare un cacciavite con taglio a croce.
- Contattare un centro di assistenza autorizzato per l'acquisto di un'**unità lampada** (ET-LAF100) sostitutiva.
- Quando il proiettore è installato al soffitto, non lavorare direttamente sotto il proiettore né avvicinare il viso allo stesso.

#### NOTA:

- Far raffreddare l'unità lampada prima di sostituirla, al fine di evitare rischi di ustioni, danni e altri pericoli.
- Non tentare di eseguire la sostituzione con un'unità lampada non autorizzata.

### Quando sostituire l'unità lampada

L'**unità lampada** è un prodotto soggetto a consumo e la luminosità diminuisce con l'uso. L'indicatore **LAMP** informerà l'utente della necessità di sostituzione dopo 2800 ore di lavoro e a 3000 ore il proiettore si spegnerà. Questi dati costituiscono un riferimento approssimativo e potrebbero essere ridotti dalle condizioni di utilizzo, dalle caratteristiche dell'**unità lampada**, dalle condizioni ambientali e così via. È possibile controllare il tempo di utilizzo complessivo tramite **ORE LAV LAMP** nel menu **OPZIONE**.

| Indicazione      | Sulla schermata   | Indicatore <b>LAMP</b>        |
|------------------|---|-------------------------------|
|                  |   |                               |
| Più di 2 800 ore | " <b>SOST LAMPADA</b> " viene visualizzato nell'angolo in alto a sinistra sullo schermo per 30 secondi.   |                               |
| Più di 3 000 ore | " <b>SOST LAMPADA</b> " viene visualizzato in alto a sinistra sullo schermo e vi rimane fin quando l'utente non reagisce. Per liberare lo schermo immediatamente, premere qualsiasi pulsante. | Si illumina in <b>ROSSO</b> . |

#### NOTA:

- 2 800 e 3 000 ore rappresentano delle stime approssimative basate su determinate condizioni e non costituiscono una durata garantita.
- Per ulteriori informazioni sull'**unità lampada**, come ad esempio la durata garantita, far riferimento alle Istruzioni per la sostituzione fornite con l'**unità lampada**.

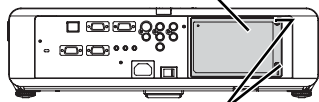
## Cura e sostituzione

### Procedura di sostituzione

#### ● Rimozione e sostituzione dell'unità lampada

1. Utilizzare un cacciavite con taglio a croce per allentare le 2 viti di fissaggio del **coprilampada** sul retro del proiettore finché le viti non girano liberamente, quindi rimuovere il **coprilampada**.
5. Inserire la nuova **unità lampada** nella giusta direzione.
  - **ORE LAV LAMP** sarà ripristinato automaticamente a "0".

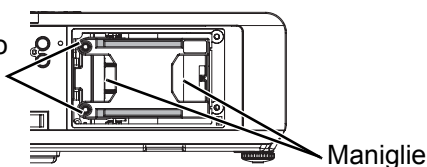
Coprilampada



Viti di fissaggio del **coprilampada**

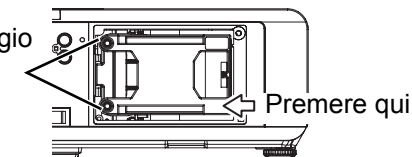
2. Utilizzare un cacciavite con taglio a croce per allentare le 2 viti di fissaggio dell'**unità lampada**.
3. Afferrare le maniglie dell'**unità lampada** e sbloccare il blocco dell'unità lampada.
4. Estrarre delicatamente l'**unità lampada** usata dal proiettore.

Viti di fissaggio dell'**unità lampada**



6. Spingere l'**unità lampada** verso l'interno fino a farla scattare in posizione e assicurarsi che l'unità sia installata correttamente.
7. Serrare saldamente le 2 viti di fissaggio dell'**unità lampada** con un cacciavite con taglio a croce.

Viti di fissaggio dell'**unità lampada**



8. Collegare il **coprilampada** e serrare saldamente le 2 viti di fissaggio del **coprilampada** con un cacciavite con taglio a croce.

## Precauzioni relative al supporto di fissaggio per soffitto

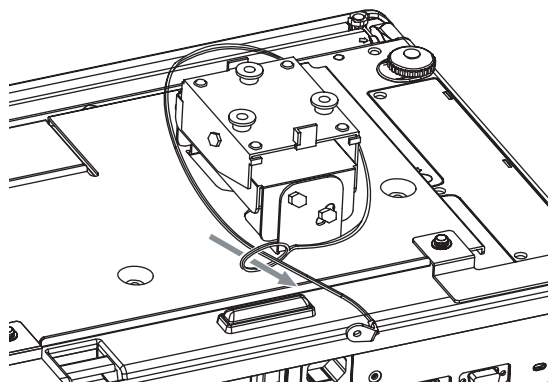
Il proiettore e il supporto di fissaggio per soffitto sono progettati per garantire un'installazione sicura; tuttavia, assicurarsi di installare e collegare il cavo di sicurezza in dotazione alla parte inferiore del proiettore quando il proiettore viene installato al soffitto, per accrescere la sicurezza.

### NOTA:

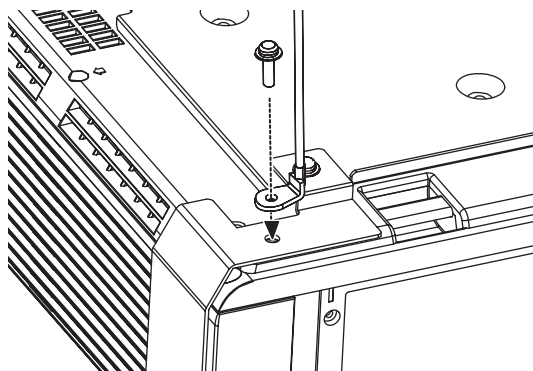
- Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per eventuali rischi o danni provocati dall'uso di un supporto di fissaggio per soffitto acquistato presso un rivenditore non autorizzato o dovuti alle condizioni dell'ambiente circostante, anche se il proiettore è ancora coperto da garanzia.
- Assicurarsi di utilizzare un cacciavite torsionometrico e non un cacciavite elettrico o un'avvitatrice a impulso.
- L'installazione del supporto di fissaggio per soffitto dovrebbe essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Rimuovere immediatamente il supporto di fissaggio per soffitto, se non utilizzato.

### Installazione del cavo di sicurezza

1. Installare il supporto di fissaggio per soffitto facendo riferimento alle istruzioni per l'installazione.
2. Fare un cappio con il cavo di sicurezza stretto intorno al supporto di fissaggio per soffitto.
  - Passare l'estremità del cavo attraverso il cappio, quindi fissarla all'altra estremità del cavo con un dispositivo di chiusura.
3. Collegare il dispositivo di chiusura alla parte inferiore del proiettore con una vite in dotazione.
  - Coppia: 1,25±0,2 N·m



\* Sopra è indicato ET-PKX100S.



# Risoluzione dei problemi

Nel caso in cui dei problemi persistano, contattare il proprio rivenditore.

| Problema  | Causa   | Pagina di riferimento |
|---|---|-----------------------|
| <b>L'unità non si accende.</b>                                  | ● Il cavo di alimentazione potrebbe essere scollegato.  | 22                    |
|   | ● L'interruttore <b>MAIN POWER</b> è spento.  | 23                    |
|   | ● Nessuna alimentazione alla presa elettrica.   | 22                    |
|   | ● L'indicatore <b>TEMP</b> è acceso o lampeggia.  | 41                    |
|   | ● L'indicatore <b>LAMP</b> è acceso o lampeggia.  | 41                    |
|   | ● Il coprilampada non è stato installato saldamente.  | 44                    |
|   | ● Sono scattati gli interruttori di protezione.   | -                     |
| <b>Non appare nessuna immagine.</b>                             | ● La sorgente del segnale video potrebbe non essere collegata correttamente ad un terminale.  | 21                    |
|   | ● L'impostazione della selezione ingresso potrebbe non essere corretta.   | 26                    |
|   | ● L'impostazione di regolazione <b>LUMINOSITÀ</b> potrebbe essere all'impostazione minima.  | 32                    |
|   | ● La funzione <b>SHUTTER</b> potrebbe essere in uso.  | 27                    |
| <b>L'immagine è sfocata.</b>                                    | ● La messa a fuoco dell'obiettivo potrebbe non essere stata impostata correttamente.  | 24                    |
|   | ● Il proiettore potrebbe non essere alla distanza corretta dallo schermo.   | 16                    |
|   | ● L'obiettivo potrebbe essere sporco.   | 11                    |
|   | ● Il proiettore potrebbe essere troppo inclinato.   | 18                    |
| <b>Il colore è pallido o grigiastro.</b>                        | ● La regolazione <b>COLORE</b> o <b>TINTA</b> potrebbe essere errata.   | 32                    |
|   | ● La sorgente di ingresso che è collegata al proiettore potrebbe non essere regolata correttamente.   | 30                    |
| <b>Non viene emesso nessun suono dall'altoparlante interno.</b> | ● La sorgente del segnale audio potrebbe non essere collegata correttamente.  | 20                    |
|   | ● Un cavo potrebbe essere collegato al terminale <b>VARIABLE AUDIO OUT</b> .  | 15                    |
|   | ● Il volume potrebbe essere regolato al minimo.   | 28                    |
| <b>I pulsanti di controllo del proiettore non funzionano.</b>   | ● Il <b>PANNELLO DI CONTROLLO</b> nel menu <b>OPZIONE</b> è disattivato. Se il telecomando smette di funzionare quando il <b>PANNELLO DI CONTROLLO</b> è disattivato, premere e tenere premuto il pulsante <b>MENU</b> per 2 secondi, premendo il pulsante <b>ESEGUI</b> .  | 37                    |
| <b>Il telecomando non funziona.</b>                             | ● Le batterie potrebbero essere scariche.   | -                     |
|   | ● Le batterie potrebbero non essere state inserite correttamente.   | 13                    |
|   | ● Il ricevitore del segnale del telecomando sul proiettore potrebbe essere ostruito.  | 25                    |
|   | ● Il telecomando potrebbe trovarsi fuori dal raggio operativo.  | 25                    |
| <b>L'immagine non viene visualizzata correttamente.</b>         | ● Il formato del segnale ( <b>SISTEMA TV</b> ) potrebbe non essere stato impostato correttamente.   | 33                    |
|   | ● Potrebbe esserci un problema con il VCR oppure con un'altra sorgente di segnali.  | -                     |
|   | ● Si sta ricevendo un segnale non compatibile con il proiettore.  | 46                    |
| <b>L'immagine da un computer non viene visualizzata.</b>        | ● Il cavo potrebbe essere più lungo del cavo opzionale.   | -                     |
|   | ● L'uscita video esterna da un computer portatile potrebbe non essere corretta. (È possibile modificare le impostazioni dell'uscita esterna premendo i tasti [Fn] + [F3] o [Fn] + [F10] contemporaneamente. Il metodo effettivo varia in base al tipo di computer; per ulteriori informazioni, far riferimento alla documentazione di accompagnamento fornita con il computer). | 48                    |
|   | ● L'impostazione <b>SELEZIONE COMPUTER2</b> nel menu <b>OPZIONE</b> non è corretta.   | 36                    |

# Informazioni tecniche

## Elenco segnali compatibili

| Modo                           | Risoluzione display (punti)*1 | Frequenza di scansione |        | Frequenza clock (MHz) | Qualità immagine*2 | Terminali                |
|--------------------------------|-------------------------------|------------------------|--------|-----------------------|--------------------|--------------------------|
|                                |                               | H (kHz)                | V (Hz) |                       |                    |                          |
| NTSC/NTSC 4.43/<br>PAL-M/PAL60 | 720 x 480i                    | 15,7                   | 59,9   | -                     | A                  | VIDEO/S-VIDEO            |
| PAL/PAL-N/SECAM                | 720 x 576i                    | 15,6                   | 50,0   | -                     | A                  |                          |
| 480i                           | 720 x 480i                    | 15,7                   | 59,9   | 13,5                  | A                  | COMPONENT/<br>COMPUTER*3 |
| 576i                           | 720 x 576i                    | 15,6                   | 50,0   | 13,5                  | A                  |                          |
| 480p                           | 720 x 483                     | 31,5                   | 59,9   | 27,0                  | A                  |                          |
| 576p                           | 720 x 576                     | 31,3                   | 50,0   | 27,0                  | A                  |                          |
| 1 080/60i                      | 1920 x 1080i                  | 33,8                   | 60,0   | 74,3                  | A                  |                          |
| 1 080/50i                      | 1920 x 1080i                  | 28,1                   | 50,0   | 74,3                  | A                  |                          |
| 720/60p                        | 1280 x 720                    | 45,0                   | 60,0   | 74,3                  | A                  |                          |
| 720/50p                        | 1280 x 720                    | 37,5                   | 50,0   | 74,3                  | A                  |                          |
| VESA                           | 640 x 400                     | 31,5                   | 70,1   | 25,2                  | A                  |                          |
|                                | 640 x 400                     | 37,9                   | 85,1   | 31,5                  | A                  |                          |
| VGA480                         | 640 x 480                     | 31,5                   | 59,9   | 25,2                  | A                  |                          |
|                                | 640 x 480                     | 35,0                   | 66,7   | 30,2                  | A                  |                          |
|                                | 640 x 480                     | 37,9                   | 72,8   | 31,5                  | A                  |                          |
|                                | 640 x 480                     | 37,5                   | 75,0   | 31,5                  | A                  |                          |
|                                | 640 x 480                     | 43,3                   | 85,0   | 36,0                  | A                  |                          |
| SVGA                           | 800 x 600                     | 35,2                   | 56,3   | 36,0                  | A                  |                          |
|                                | 800 x 600                     | 37,9                   | 60,3   | 40,0                  | A                  |                          |
|                                | 800 x 600                     | 48,1                   | 72,2   | 50,0                  | A                  |                          |
|                                | 800 x 600                     | 46,9                   | 75,0   | 49,5                  | A                  |                          |
|                                | 800 x 600                     | 53,7                   | 85,1   | 56,3                  | A                  |                          |
| MAC                            | 832 x 624                     | 49,7                   | 74,6   | 57,3                  | A                  |                          |
| XGA                            | 1024 x 768                    | 39,6                   | 50,1   | 51,9                  | A                  |                          |
|                                | 1024 x 768                    | 48,4                   | 60,0   | 65,0                  | A                  |                          |
|                                | 1024 x 768                    | 56,5                   | 70,1   | 75,0                  | A                  |                          |
|                                | 1024 x 768                    | 60,0                   | 75,0   | 78,8                  | A                  |                          |
|                                | 1024 x 768                    | 68,7                   | 85,0   | 94,5                  | A                  |                          |
| MXGA                           | 1152 x 864                    | 64,0                   | 71,2   | 94,2                  | A                  |                          |
|                                | 1152 x 864                    | 67,5                   | 74,9   | 108,0                 | A                  |                          |
|                                | 1152 x 864                    | 76,7                   | 85,0   | 121,5                 | B                  |                          |
| MAC                            | 1152 x 870                    | 68,7                   | 75,1   | 100,0                 | A                  |                          |
| MSXGA                          | 1280 x 960                    | 60,0                   | 60,0   | 108,0                 | A                  |                          |
| SXGA                           | 1280 x 1024                   | 64,0                   | 60,0   | 108,0                 | A                  |                          |
|                                | 1280 x 1024                   | 80,0                   | 75,0   | 135,0                 | B                  |                          |
|                                | 1280 x 1024                   | 91,1                   | 85,0   | 157,5                 | B                  |                          |
| SXGA60+                        | 1400 x 1050                   | 64,0                   | 60,0   | 108,0                 | A                  |                          |
|                                | 1400 x 1050                   | 65,1                   | 59,9   | 122,4                 | B                  |                          |
| UXGA                           | 1600 x 1200                   | 75,0                   | 60,0   | 162,0                 | B                  |                          |
| WXGA768                        | 1280 x 768                    | 39,6                   | 49,9   | 65,3                  | AA                 |                          |
|                                | 1280 x 768                    | 47,8                   | 59,9   | 79,5                  | AA                 |                          |
| WXGA800                        | 1280 x 800                    | 41,3                   | 50,0   | 68,0                  | AA                 |                          |
|                                | 1280 x 800                    | 49,1                   | 60,2   | 69,1                  | AA                 |                          |
|                                | 1280 x 800                    | 49,7                   | 59,8   | 83,5                  | AA                 |                          |
| WXGA+                          | 1440 x 900                    | 55,9                   | 59,9   | 106,5                 | A                  |                          |
| WSXGA+                         | 1680 x 1050                   | 65,3                   | 60,0   | 146,3                 | B                  |                          |
| WUXGA                          | 1920 x 1200                   | 74,6                   | 59,9   | 193,3                 | B                  |                          |

\*1. La "i" che appare dopo la risoluzione indica un segnale interlacciato.

\*2. I seguenti simboli vengono utilizzati per definire la qualità dell'immagine:

AA È possibile ottenere la massima qualità dell'immagine.

A I segnali vengono convertiti dal circuito di elaborazione immagine prima che l'immagine venga proiettata.

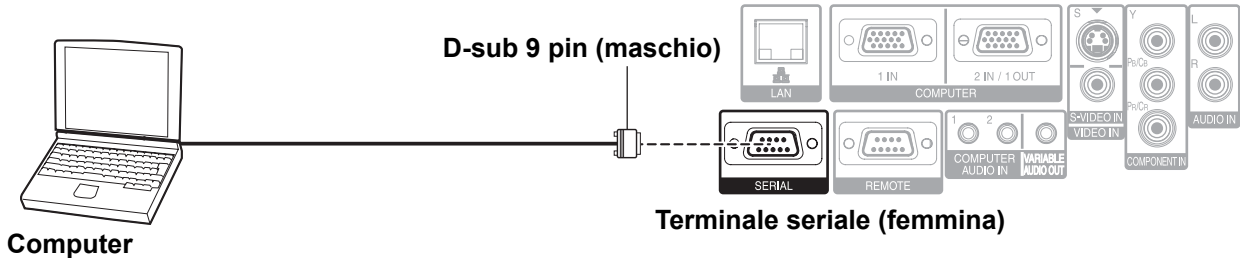
B Per facilitare la proiezione si verifica la perdita di alcuni dati.

\*3. I segnali YPbPr sono disponibili con il terminale COMPONENT, mentre i segnali RGBHV sono disponibili con i terminali COMPUTER.

## Terminale seriale

Il connettore seriale situato sul pannello connettori del proiettore è conforme alle specifiche dell'interfaccia RS-232C, in modo che il proiettore possa essere comandato tramite un PC collegato a tale connettore.

### Collegamento



### Assegnazioni pin e nomi dei segnali

|  | N. pin | Nome segnale | Contenuti             |
|--|--------|--------------|-----------------------|
|  | ①      |              | NC                    |
|  | ②      | TXD          | Dati trasmessi        |
|  | ③      | RXD          | Dati ricevuti         |
|  | ④      |              | NC                    |
|  | ⑤      | GND          | Terra                 |
|  | ⑥      |              | NC                    |
|  | ⑦      | RTS          | Connesso internamente |
|  | ⑧      | CTS          |                       |
|  | ⑨      |              | NC                    |

### Impostazioni comunicazioni

|                                      |           |                            |         |
|--------------------------------------|-----------|----------------------------|---------|
| <b>Livello del segnale</b>           | RS-232C   | <b>Lunghezza caratteri</b> | 8 bit   |
| <b>Metodo di sincronizzazione</b>    | Asincrono | <b>Bit di stop</b>         | 1 bit   |
| <b>Velocità di trasmissione dati</b> | 9600 bps  | <b>Parametro X</b>         | Nessuno |
| <b>Parità</b>                        | Nessuno   | <b>Parametro S</b>         | Nessuno |

### Formato base

| STX                 | Comando | :      | Parametro       | ETX               |
|---------------------|---------|--------|-----------------|-------------------|
| Byte di start (02h) | 3 byte  | 1 byte | 1 byte – 4 byte | Byte finale (03h) |

I dati inviati dal computer inizieranno con STX e procederanno con Comando, quindi Parametro per terminare con ETX. È possibile aggiungere il parametro richiesto.

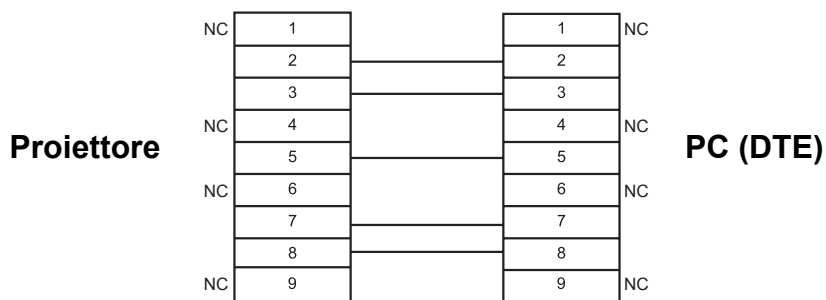
- Dopo l'accensione della lampada, il proiettore non può ricevere nessun comando prima che siano trascorsi 10 secondi. Attendere 10 secondi prima di inviare il comando.
- Se vengono inviati comandi multipli, attendere la conferma della ricezione dei comandi dal proiettore prima di inviare un nuovo comando.
- Se viene inviato un comando che non richiede parametri, i due punti (:) non sono necessari.
- Se viene inviato un comando errato dal PC, il proiettore invia il comando ER401 al PC.



## Informazioni tecniche

### Specifiche cavi

(Quando il proiettore è connesso ad un PC)



### Comandi di controllo

| Comando | Contenuto del comando                    | Osservazioni   |
|---------|--|--|
| PON     | Accensione                               | In modo standby vengono ignorati tutti i comandi eccetto il comando PON.<br>● Il comando PON viene ignorato durante l'attivazione del controllo lampada ON.  |
| POF     | Spegnimento                              | Se si riceve un comando PON durante il funzionamento della ventola di raffreddamento dopo la disattivazione della lampada, quest'ultima non verrà riattivata immediatamente per motivi di sicurezza. |
| AVL     | Volume                                   | Parametro<br>000 - 063 (Valore di regolazione 0 - 63)  |
| IIS     | INPUT                                    | Parametro:<br>VID = VIDEO<br>RG1 = COMPUTER1<br>YUV = COMPONENT  |
|         |  | SVD = S-VIDEO<br>RG2 = COMPUTER2<br>NWP = RETE   |
| Q\$\$   | Interrogazione sullo stato della lampada | Richiamata<br>0 = Standby<br>1 = Attivazione controllo lampada ON  |
|         |  | 2 = Lampada ON<br>3 = Attivazione controllo lampada OFF  |
| OSH     | SHUTTER                                  | Spegnimento temporaneo del proiettore.<br>Utilizzare questo comando per commutare il funzionamento tra ON e OFF.<br>Non utilizzare il comando in maniera consecutiva.                                |

## Guida per il collegamento computer

È possibile commutare i segnali da emettere attraverso il terminale **COMPUTER1 OUT** premendo il comando su tastiera del computer. I comandi su tastiera variano a seconda del fabbricante. Se si selezionano i terminali del computer che non hanno alcun segnale, con **GUIDA INGRESSO** impostato su **DETTAGLIATO**, viene visualizzata la guida per il collegamento computer.

| Fabbricante      | Comando su tastiera    | Fabbricante            | Comando su tastiera   | Fabbricante | Comando su tastiera   |
|------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|
| Panasonic<br>NEC | <b>Fn</b> + <b>F3</b>  | TOSHIBA<br>SHARP<br>HP | <b>Fn</b> + <b>F5</b> | IBM<br>SONY | <b>Fn</b> + <b>F7</b> |
|                  |                        |                        |                       | Apple       | <b>F7</b>             |
| FUJITSU          | <b>Fn</b> + <b>F10</b> | EPSON<br>DELL          | <b>Fn</b> + <b>F8</b> | Altro       | <b>Fn</b> +           |

#### NOTA:

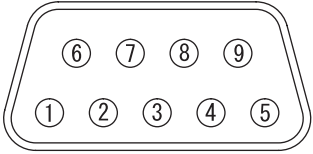
- La guida per il collegamento computer sparisce dopo 5 minuti.
- Per ulteriori informazioni, far riferimento alle istruzioni in dotazione con il computer.



## Terminale REMOTE

È possibile comandare il proiettore al di fuori del raggio di azione del **telecomando** collegandosi al terminale **REMOTE**.

### Assegnazioni pin e nomi dei segnali

|   | N. pin | Nome segnale | Contenuti                     |
|---|--------|--------------|-------------------------------|
|  | ①      | GND          | Terra                         |
|   | ②      | POWER        | ACCENSIONE                    |
|   | ③      | INPUT SEL3   | Selezione segnale ingresso 3  |
|   | ④      |              | NC                            |
|   | ⑤      | INPUT SEL1   | Selezione segnale ingresso 1  |
|   | ⑥      | INPUT SEL2   | Selezione segnale ingresso 2  |
|   | ⑦      |              | Collegato internamente        |
|   | ⑧      |              |                               |
|   | ⑨      | ENABLE       | Controllo da contatto esterno |

### Commutazione LAMP

| N. pin     | Impostazioni |        |
|------------|--------------|--------|
| ② - ①      | Breve        | Aperto |
| Operazione | On           | Off    |

### Commutazione segnali di ingresso

| N. pin                  | Impostazioni |           |           |        |         |        |
|-------------------------|--------------|-----------|-----------|--------|---------|--------|
| ③ - ①                   | Aperto       | Aperto    | Breve     | Breve  | Breve   | Aperto |
| ⑤ - ①                   | Aperto       | Breve     | Aperto    | Aperto | Breve   | Breve  |
| ⑥ - ①                   | Aperto       | Aperto    | Breve     | Aperto | Aperto  | Breve  |
| <b>Segnale ingresso</b> | COMPUTER1    | COMPUTER2 | COMPONENT | VIDEO  | S-VIDEO | RETE   |

#### NOTA:

- Quando il pin ① e il pin ⑨ vengono cortocircuitati, i pulsanti **POWER** e **SELEZIONE INGRESSO** sul pannello di controllo del proiettore e sul **telecomando** non possono essere utilizzati. Non è inoltre possibile utilizzare i comandi RS-232C e le funzioni di rete che corrispondono a queste funzioni.
- Quando il pin ⑨ è "Aperto", non cortocircuitare i pin ①, ②, ③, ⑤ e ⑥. Il proiettore rifiuterebbe qualsiasi segnale dal **telecomando**.

## Informazioni tecniche

### Specifiche

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>Alimentazione</b>                              |   | CA 100 - 240 V 50 Hz/60 Hz  |
| <b>Consumo energetico</b>                         |   | 350 W<br>In modalità standby (quando la ventola è ferma): 4 W   |
| <b>Amp</b>  |   | 4,1 A - 1,5 A   |
| <b>Pannello LCD</b>                               | <b>Dimensione pannello (diagonale)</b>    | Tipo 0,74 (17,78 mm)  |
|   | <b>Rapporto aspetto</b>                   | 16 : 10   |
|   | <b>Metodo di visualizzazione</b>          | 3 pannelli LCD trasparenti (RGB)  |
|   | <b>Metodo di conduzione</b>               | Metodo a matrice attiva   |
|   | <b>Pixel</b>                              | 1024000 (1280 × 800) × 3 pannelli   |
| <b>Obiettivo</b>                                  |   | Zoom manuale (2 ×)/Messa a fuoco manuale<br>F 1,7 - 2,6, f 21,6 mm - 43,0 mm  |
| <b>Lampada</b>                                    |   | Lampada UHM (250 W)   |
| <b>Luminosità</b>                                 |   | 3000 lm   |
| <b>Ambiente operativo</b>                         |   | Temperatura 0 °C – 40 °C<br>Quando <b>ALTA VELOCITÀ</b> (pagina 38) è impostato su ON:<br>0 °C – 35 °C<br>Umidità 20% - 80% (senza condensazione) |
| <b>Frequenza di scansione*1 (per segnali RGB)</b> | <b>Frequenza di scansione orizzontale</b> | 15 kHz - 91 kHz   |
|   | <b>Frequenza di scansione verticale</b>   | 50 Hz - 85 Hz   |
|   | <b>Frequenza di clock</b>                 | Meno di 110 MHz   |
| <b>Segnali COMPONENT (YPbPr)</b>                  |   | 525i (480i), 525p (480p), 625i (576i), 625p (576p), 750 (720)/60p, 750 (720)/50p, 1125 (1080)/60i, 1125 (1080)/50i                                |
| <b>Sistema a colori</b>                           |   | 7 (NTSC/NTSC 4.43/PAL/PAL-M/PAL-N/PAL60/SECAM)  |
| <b>Dimensioni di proiezione</b>                   |   | 838,2 mm - 7620 mm  |
| <b>Distanza di raggio</b>                         |   | 1,1 m - 17,2 m  |
| <b>Rapporto aspetto schermo</b>                   |   | 16 : 10   |
| <b>Installazione</b>                              |   | FRONTE/BANCO, FRONTE/SOFFITT, RETRO/BANCO, RETRO/SOFFITT (Metodo di selezione del menu)   |
| <b>Altoparlante</b>                               |   | 1 pezzo 4 cm  |
| <b>Uscita del volume massimo utilizzabile</b>     |   | 3,0 W   |

\*1. Far riferimento a "Elenco segnali compatibili" a pagina 46 per i segnali disponibili.

|                       |                                |  |
|-----------------------|--------------------------------|--|
| <b>Terminali</b>      | <b>S-VIDEO IN</b>              | Pres a Mini DIN a 4 pin, linea singola<br>Y: 1,0 V [p-p], C: 0,286 V [p-p], 75 Ω   |
|                       | <b>VIDEO IN</b>                | Pres a jack RCA, linea singola<br>1,0 V [p-p], 75 Ω  |
|                       | <b>COMPONENT1 IN</b>           | 15 pin D-sub HD (femmina), linea singola<br>R.G.B. 0,7 V [p-p], 75 Ω<br>HD, VD/SYNC Alta impedenza TTL, compatibile polarità positiva/negativa automatica  |
|                       | <b>COMPUTER2 IN/<br/>1 OUT</b> | 15 pin D-sub HD (femmina), linea singola<br>Selezionabile per ingresso e uscita dal menu.<br>R.G.B. 0,7 V [p-p], 75 Ω<br>HD, VD/SYNC Alta impedenza TTL, compatibile polarità positiva/negativa automatica |
|                       | <b>COMPONENT IN</b>            | Y, PB/CB, PR/CR Pres a jack RCA, linea singola × 3<br>Y: 1,0 V [p-p] (inclusa sincronizzazione), 75 Ω<br>PB/CB, (PR/CR) 0,7 V [p-p], 75 Ω  |
|                       | <b>AUDIO IN</b>                | Pres a jack RCA (S - D), linea singola, 0,5 V [rms] × 2  |
|                       | <b>COMPUTER AUDIO IN</b>       | Jack M3 (Stereo MINI), linea doppia, 0,5 V [rms]   |
|                       | <b>VARIABLE AUDIO<br/>OUT</b>  | Jack M3 (Stereo MINI), linea singola, 0,5V [rms]<br>Compatibile con uscita monitor/stereo<br>0 V [rms] - 2,0 V [rms] (variabile)   |
|                       | <b>SERIAL</b>                  | D-sub 9-pin compatibile con RS-232C  |
|                       | <b>REMOTE</b>                  | D-sub 9-pin Per controllo esterno  |
|                       | <b>LAN (RJ-45)</b>             | Linea singola, per collegamento di rete<br>10 Base-T/100Base-TX/1000Base-T   |
| <b>Wireless LAN</b>   | <b>Compatibile</b>             | IEEE802.11b/IEEE802.11g (Protocollo standard wireless LAN)   |
|                       | <b>Canale wireless</b>         | IEEE802.11b/IEEE802.11g: 1 - 13 canali   |
|                       | <b>Distanza</b>                | 30 m A seconda dell'ambiente operativo   |
| <b>Involucro</b>      |                                | Plastica malleabile (PC+ABS)   |
| <b>Dimensioni</b>     | Larghezza                      | 432 mm   |
|                       | Altezza                        | 124,5 mm   |
|                       | Lunghezza                      | 319 mm   |
| <b>Peso</b>           |                                | 6,2 kg   |
| <b>Certificazioni</b> |                                | EN60950-1, EN55022, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55024  |
| <b>Telecomando</b>    | <b>Alimentazione</b>           | 3 V CC (2 batterie AA)   |
|                       | <b>Raggio operativo</b>        | Circa 15 m (quando posizionato direttamente di fronte al ricevitore di segnale)  |
|                       | <b>Peso</b>                    | 117 g (batterie comprese)  |
|                       | <b>Dimensioni</b>              | Larghezza 48 mm<br>Lunghezza 163 mm<br>Altezza 24,5 mm (senza elementi sporgenti in superficie)  |
| <b>Opzioni</b>        | <b>Supporto da soffitto</b>    | ET-PKF100H/ET-PKF100S  |

## Dimensioni schermo e distanza di raggio per un rapporto aspetto di 16:9

| Dimensioni di proiezione (16 : 9) |                      |                        | Distanza di raggio (L) |                       |
|-----------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Diagonale schermo (SD)            | Altezza schermo (SH) | Larghezza schermo (SW) | Distanza minima (LW)   | Distanza massima (LT) |
| 0,84 m                            | 0,41 m               | 0,73 m                 |                        | 1,9 m                 |
| 1,02 m                            | 0,50 m               | 0,89 m                 | 1,2 m                  | 2,3 m                 |
| 1,27 m                            | 0,62 m               | 1,11 m                 | 1,5 m                  | 2,9 m                 |
| 1,52 m                            | 0,75 m               | 1,33 m                 | 1,7 m                  | 3,5 m                 |
| 1,78 m                            | 0,87 m               | 1,55 m                 | 2,0 m                  | 4,1 m                 |
| 2,03 m                            | 1,00 m               | 1,77 m                 | 2,3 m                  | 4,7 m                 |
| 2,29 m                            | 1,12 m               | 1,99 m                 | 2,6 m                  | 5,3 m                 |
| 2,54 m                            | 1,25 m               | 2,21 m                 | 2,9 m                  | 5,9 m                 |
| 3,05 m                            | 1,49 m               | 2,66 m                 | 3,5 m                  | 7,1 m                 |
| 3,81 m                            | 1,87 m               | 3,32 m                 | 4,4 m                  | 8,8 m                 |
| 5,08 m                            | 2,49 m               | 4,43 m                 | 5,9 m                  | 11,8 m                |
| 6,35 m                            | 3,11 m               | 5,53 m                 | 7,4 m                  | 14,7 m                |
| 7,62 m                            | 3,74 m               | 6,64 m                 | 8,9 m                  | 17,7 m                |

\* Tutte le misure di cui sopra sono approssimative e possono differire leggermente da quelle effettive.

### Metodo per calcolare le dimensioni dello schermo

È possibile calcolare la dimensione dello schermo più accurata dalla diagonale dello schermo stesso.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0221$$

$$SH (m) = SD (") \times 0,0125$$

$$LW (m) = 0,0297 \times SD (") - 0,045$$

$$LT (m) = 0,0592 \times SD (") - 0,061$$

\* I risultati di cui sopra sono approssimativi e possono differire leggermente da quelli effettivi.

## Dimensioni schermo e distanza di raggio per un rapporto aspetto di 4:3

| Dimensioni di proiezione (4 : 3) |                      |                        | Distanza di raggio (L) |                       |
|----------------------------------|----------------------|------------------------|------------------------|-----------------------|
| Diagonale schermo (SD)           | Altezza schermo (SH) | Larghezza schermo (SW) | Distanza minima (LW)   | Distanza massima (LT) |
| 0,84 m)                          | 0,50 m               | 0,67 m                 |                        | 2,1 m                 |
| 1,02 m)                          | 0,61 m               | 0,81 m                 | 1,3 m                  | 2,6 m                 |
| 1,27 m)                          | 0,76 m               | 1,02 m                 | 1,6 m                  | 3,2 m                 |
| 1,52 m)                          | 0,91 m               | 1,22 m                 | 1,9 m                  | 3,9 m                 |
| 1,78 m)                          | 1,07 m               | 1,42 m                 | 2,3 m                  | 4,5 m                 |
| 2,03 m)                          | 1,22 m               | 1,63 m                 | 2,6 m                  | 5,2 m                 |
| 2,29 m)                          | 1,37 m               | 1,83 m                 | 2,9 m                  | 5,8 m                 |
| 2,54 m)                          | 1,52 m               | 2,03 m                 | 3,2 m                  | 6,5 m                 |
| 3,05 m)                          | 1,83 m               | 2,44 m                 | 3,9 m                  | 7,8 m                 |
| 3,81 m)                          | 2,29 m               | 3,05 m                 | 4,9 m                  | 9,8 m                 |
| 5,08 m)                          | 3,05 m               | 4,06 m                 | 6,5 m                  | 13,0 m                |
| 6,35 m)                          | 3,81 m               | 5,08 m                 | 8,2 m                  | 16,3 m                |
| 7,62 m)                          | 4,57 m               | 6,10 m                 | 9,8 m                  | 19,5 m                |

\* Tutte le misure di cui sopra sono approssimative e possono differire leggermente da quelle effettive.

### Metodo per calcolare le dimensioni dello schermo

È possibile calcolare la dimensione dello schermo più accurata dalla diagonale dello schermo stesso.

$$SW (m) = SD (") \times 0,0203$$

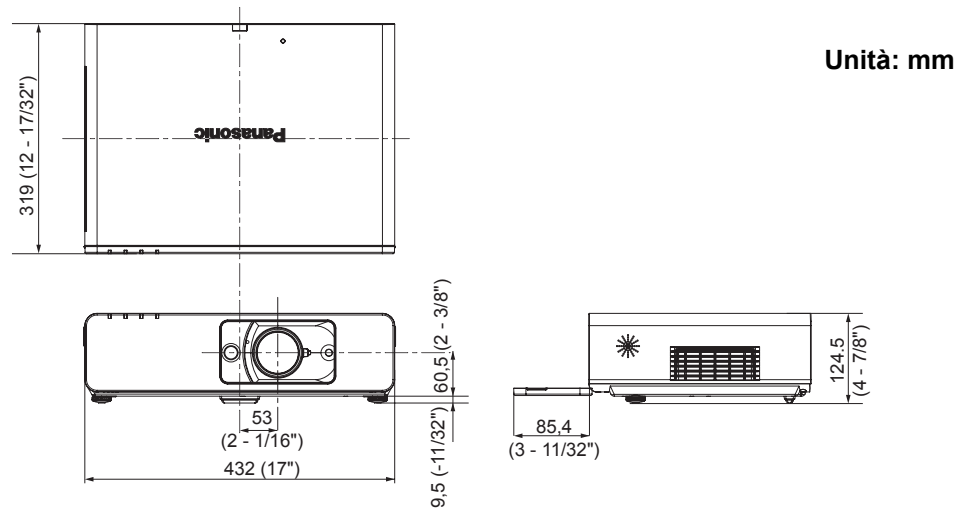
$$SH (m) = SD (") \times 0,0152$$

$$LW (m) = 0,0339 \times SD (") - 0,052$$

$$LT (m) = 0,0653 \times SD (") - 0,052$$

\* I risultati di cui sopra sono approssimativi e possono differire leggermente da quelli effettivi.

## Dimensioni



## Riconoscimenti di marchi di fabbrica

- VGA e XGA sono marchi di fabbrica di International Business Machines Corporation.
- S-VGA è un marchio registrato della Video Electronics Standards Association.
- HDMI, il logo HDMI e High-Definition Multimedia Interface sono marchi o marchi registrati di HDMI Licensing LLC.
- Il carattere utilizzato nelle visualizzazioni a schermo è un carattere bitmap Ricoh, realizzato e commercializzato da Ricoh Company, Ltd.

Tutti gli altri marchi di fabbrica sono proprietà di vari proprietari di marchi registrati.

# Index

|   |    |  |            |
|---|----|--|------------|
| <b>A</b>                                |    | <b>E</b>                                 |            |
| AC IN .....                             | 16 | ESEGUI                                   |            |
| ACCENSIONE DIRETTA                      |    | Pulsante del pannello di controllo ..... | 15         |
| Funzione .....                          | 22 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| Menu .....                              | 40 | <b>F</b>                                 |            |
| Accessori .....                         | 12 | FASE CLOCK .....                         | 36         |
| ALS (sensore luminosità ambiente) ..... | 15 | FERMO IMMAG .....                        | 35         |
| ALTA VELOCITÀ .....                     | 42 | FERMO IMMAG.                             |            |
| Altoparlante .....                      | 15 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| Angolo di proiezione .....              | 17 | Telecomando .....                        | 28         |
| ARF (filtro autorotante)                |    | FIANCO A FIANCO .....                    | 28         |
| FILTRO RIMANENTE .....                  | 40 | FILTRO RIMANENTE .....                   | 40         |
| Indicatore FILTER .....                 | 15 | FINESTRA INDICE                          |            |
| Sostituzione .....                      | 43 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| Stato dell'indicatore FILTER .....      | 41 | Telecomando .....                        | 28         |
| Vano .....                              | 16 | FRAME LOCK .....                         | 38         |
| ASPETTO .....                           | 36 | FREQ CLOCK .....                         | 36         |
| AUDIO BALANCE .....                     | 43 | <b>G</b>                                 |            |
| AUDIO IN .....                          | 16 | GUIDA INGRESSO .....                     | 39         |
| AUTO SPEGNIMENTO .....                  | 40 | <b>I</b>                                 |            |
| <b>B</b>                                |    | IMPOST AUTOM                             |            |
| BILANCIAMENTO DEL BIANCO .....          | 35 | Menu .....                               | 41         |
| Blocco di sicurezza .....               | 16 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| <b>C</b>                                |    | Telecomando .....                        | 26         |
| CAMBIA PASSWORD .....                   | 45 | IMPOSTAZIONE DETTAGLI                    |            |
| CAMBIA TESTO .....                      | 45 | Menu IMMAGINE .....                      | 35         |
| Cavo di alimentazione                   |    | Menu OPZIONE .....                       | 42         |
| Accessori .....                         | 12 | IMPOSTAZIONE FILTRO .....                | 40         |
| Collegamento .....                      | 22 | INDIETRO                                 |            |
| Cavo di sicurezza                       |    | Pulsante del pannello di controllo ..... | 15         |
| Accessori .....                         | 12 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| Precauzioni .....                       | 45 | Telecomando .....                        | 28         |
| CD-ROM                                  |    | Informazioni tecniche .....              | 46         |
| Accessori .....                         | 12 | INSERISCI PASSWORD .....                 | 44         |
| Cinghia .....                           | 13 | INSTALLAZIONE                            |            |
| Collegamenti .....                      | 20 | Menu .....                               | 41         |
| COLORE .....                            | 34 | Modo di proiezione .....                 | 17         |
| COLORE SFONDO .....                     | 43 | <b>L</b>                                 |            |
| COMPONENT IN .....                      | 16 | LAMPADA                                  |            |
| COMPUTER                                |    | Indicatore .....                         | 15         |
| Guida per il collegamento .....         | 48 | ORE LAV LAMP .....                       | 40         |
| Pulsante del telecomando. ....          | 13 | Sostituzione .....                       | 44         |
| Telecomando .....                       | 27 | Stato dell'indicatore .....              | 41         |
| COMPUTER AUDIO IN .....                 | 16 | Vano unità lampada .....                 | 16         |
| COMPUTER1 IN .....                      | 16 | LAN .....                                | 16         |
| COMPUTER2 IN/1 OUT .....                | 16 | LASER                                    |            |
| CONTRASTO .....                         | 34 | Pulsante del telecomando. ....           | 13         |
| Coperchio del pannello anteriore .....  | 15 | Telecomando .....                        | 27         |
| <b>D</b>                                |    | LAVAGNA .....                            | 43         |
| DAYLIGHT VIEW .....                     | 34 | Leva .....                               | 15, 25     |
| Dimensioni .....                        | 54 | Leva dello zoom                          |            |
| DIMENSIONI SCHERMO .....                | 41 | Leva .....                               | 15         |
| Dimensioni dello schermo                |    | Leva di messa a fuoco .....              | 15         |
| 16:10 .....                             | 16 | Leva di spostamento obiettivo .....      | 15         |
| 16:9 .....                              | 52 | Leva di messa a fuoco .....              | 15, 25     |
| 4:3 .....                               | 52 | Leva di spostamento obiettivo .....      | 15, 18, 25 |
| Distanza di raggio                      |    | LINGUA .....                             | 31         |
| 16:10 .....                             | 16 | LOGO INIZIALE .....                      | 39         |
| 16:9 .....                              | 52 | LUMINOSITÀ .....                         | 34         |
| 4:3 .....                               | 52 |  |            |

|  |            |  |        |
|--|------------|--|--------|
| <b>M</b>                                 |            | <b>S</b>                                 |        |
| MENU                                     |            | SELEZIONE COMPUTER2 .....                | 40     |
| Menu principale .....                    | 31         | SELEZIONE INGRESSO                       |        |
| Navigazione .....                        | 29         | Pulsante del pannello di controllo ..... | 15     |
| Pulsante del pannello di controllo ..... | 15         | Pulsante del telecomando. ....           | 13     |
| Pulsante del telecomando. ....           | 13         | Selezione .....                          | 25, 27 |
| Menu IMMAGINE .....                      | 34         | SERIAL .....                             | 16     |
| Menu OPZIONE .....                       | 39         | Assegnazione pin .....                   | 47     |
| Menu POSIZIONE .....                     | 36         | Collegamento .....                       | 47     |
| Menu SICUREZZA .....                     | 44         | Comandi di controllo .....               | 48     |
| Metodi di calcolo                        |            | Formato base .....                       | 47     |
| 16:10 .....                              | 16         | Impostazioni comunicazioni .....         | 47     |
| 16:9 .....                               | 52         | Specifiche cavi .....                    | 48     |
| 4:3 .....                                | 52         | SHUTTER                                  |        |
| MODELLO OSD .....                        | 42         | Pulsante del telecomando. ....           | 13     |
| MODO IMMAGINE .....                      | 34         | Telecomando .....                        | 28     |
| MODO SXGA .....                          | 42         | SISTEMA TV .....                         | 35     |
| MODO XGA .....                           | 43         | Sotto-menu .....                         | 31     |
| MOSTRA TESTO .....                       | 45         | Specifiche .....                         | 50     |
|  |            | Spegnimento diretto .....                | 22     |
|  |            | S-VIDEO IN .....                         | 16     |
| <b>N</b>                                 |            | <b>T</b>                                 |        |
| NITIDEZZA .....                          | 34         | Telecomando                              |        |
| <b>O</b>                                 |            | Accessori .....                          | 12     |
| Obiettivo di proiezione .....            | 15         | Emettitore del segnale .....             | 13     |
| <b>P</b>                                 |            | Indicatore .....                         | 13     |
| PAGINA .....                             | 13         | Ricevitore segnali .....                 | 15     |
| PANN. DI CONTROLLO .....                 | 40         | TEMP                                     |        |
| Piedini regolabili anteriori .....       | 16, 17, 25 | Indicatore .....                         | 15     |
| POSIZIONE .....                          | 36         | Stato dell'indicatore .....              | 41     |
| POWER                                    |            | TEMP.COLORE .....                        | 34     |
| Indicatore .....                         | 15         | TEST MESSA A FUOCO .....                 | 42     |
| Pannello di controllo .....              | 15         | TINTA .....                              | 34     |
| Pulsante del telecomando. ....           | 13         | TRAPEZIO .....                           | 36     |
| Stato dell'indicatore .....              | 22         |  |        |
| Presa di aerazione .....                 | 15         | <b>U</b>                                 |        |
| Pulizia .....                            | 43         | Uscita di aerazione .....                | 16     |
| Pulsante del telecomando.                |            | <b>V</b>                                 |        |
| Pulsante del telecomando. ....           | 13         | Vano batterie .....                      | 13     |
| Telecomando .....                        | 29         | VARIABLE AUDIO OUT .....                 | 16     |
| Pulsanti di navigazione                  |            | VIDEO                                    |        |
| Pulsante del pannello di controllo ..... | 15         | Pulsante del telecomando. ....           | 13     |
| Pulsante del telecomando. ....           | 13         | Telecomando .....                        | 27     |
| <b>R</b>                                 |            | VIDEO IN .....                           | 16     |
| REMOTE .....                             | 16         | VOLUME .....                             | 43     |
| Assegnazione pin .....                   | 49         | Pulsante del telecomando. ....           | 13     |
| Commutazione LAMPADA .....               | 49         | Telecomando .....                        | 30     |
| Commutazione segnali di ingresso .....   | 49         | <b>Z</b>                                 |        |
| RESET TOTALE .....                       | 43         | ZOOM DIGITALE .....                      | 13     |
| RETE                                     |            |  |        |
| Pulsante del telecomando. ....           | 13         |  |        |
| Telecomando .....                        | 27         |  |        |
| RICERCA SEGNALE .....                    | 41         |  |        |
| RIDUZIONE RUMORE .....                   | 35         |  |        |
| Risoluzione dei problemi .....           | 46         |  |        |

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

Web Site: <http://panasonic.net>